

Római remények

Ugylátszik, van abban némi igazság, hogy „minden ut végül is Rómába vezet”. Az Örök Város külföldi invázióinak élén ma ott láthatjuk a quirináli dombon, vagy a vatikáni falak között. Magyarország külügyminiszterét, a brit birodalom nagytentetű miniszterelnökét és ugy hírlik, hogy rövidesen — Canossán át — megérkezik a legujabb európai diktátor, a legfrissebben kiforró hatalom vezére, Hitler is.

Genf és Róma között már régóta épült az az ut, amelyet a leszerelési konferencia krízisének rejtett kirobbanása óta — ime — használatba vettek a hatalmak képviselői is. Nem szabad elfelednünk, hogy Róma ebben a világpolitikai relációban többet jelent a fascista Olaszországnál, többet Mussolini nacionalizált diktatúrájánál s még többet egy olyan nagyhatalom fővárosánál, amely a világháború szétrobbanása óta az első öt közé küzdött fel magát. Róma ebben a diplomáciai viszonylatban egyet jelent a Vatikánvárossal, ahol a Duce fasceseitől függetlenül, az olasz feketéngesek teljes csodálatraméltó organizációján messzi felülemelkedve az egész római katolikus világ ügyeit kormányozza Szent Péter székének örököse, Krisztus földi helytartója, a pápa.

Az egyházi és világi nagyhatalmaknak ebben az új fókuszában, a jelek szerint, új fordulópontjához érkezett a világtörténelem. Már maga az a tény, hogy az anglikán Anglia miniszterelnöke, Macdonald és külügyminisztere, sir John Simon, félretéve minden nagyhatalmi etikettet és vallási elfogultságot, repülőgépen siettek Rómába, többet jelent egy diplomáciai látogatásnál. Anglia, mikor a nálánál jóval fiatalabb nagyhatalomhoz elsőnek megy vizitbe, kétségkívül dokumentálni kívánja elhatározottságát arra, hogy nem hagyja fiaskóba fulladni a leszerelési konferenciát, Európa békéjét. A brit gőgöt, nagyon érthetően, feláldozza az angolszász praktikusság kedvéért; hiszen nyilvánvaló, hogy ha Olaszországot nem sikerül most, Európának éppen ebben a kritikus epochájában megnyerni az őszinte leszerelés kevésbé radikális híveként, úgy ugyanezt az Európát vagy Danzignál, vagy Berlinben, vagy a Ruhr-vidéken, vagy Münchenben, vagy Jugoszláviában, vagy a dalmát tengerpart valamelyik városkájában pillanatok alatt lángalobbanthatja egy könnyelműen elhajított gyújtószál és akkor a német-francia, német-lengyel, francia-angol, olasz-jugoszláv, francia-olasz ellentétek variációinak valamelyikéből összeomlás lesz. Összeomlás, amely magával rántja nemcsak az egész kontinentet, hanem a büszke szigetországot, Angliát is.

Mindenesetre jó, hogy előbb érkezett, Rómába Macdonaldék repülőgépe, mint Hitlerék különvonata. Macdonald régi, higgadt, érdemteljes államférfi, még abból az időkből, amikor Hitler Adolf a zugsführeri rangig sem emelkedett és valahogy jobb is így, Európának, hogy nem éppen Mussolininek kell külpolitikailag lovagá utnie a harmadik birodalom új Führerét. Hitler még el sem indult s úgy érezzük, máris lekészt az események új fordulópontjáról, amely arra van hivatva, hogy józanabb irányba terelje a történelem nekivadult caterpillarját. Nem arra, amerre a barnaingesek vonszolják és arra sem, amerre a feketéngesek irányítják, hanem abba az irányba, amelyen a tapasztalt diplomaták indultak el, hogy végül is a Quirinal és a Vatikán között megpihenjenek.

Minden ut Rómába vezet s így — ha esetleg Canossán át is — minden európai hatalom elérkezik egyszer Genfből Rómába. A

A magyarság sérelmeit tárta fel báró Jósika János a parlamentben

„A kormány a magyarokat nem tekinti egyforma állampolgároknak a többségekkel” — A költségvetés kritikája — „A szász nép nagy elhatározás előtt áll”

„A kisebbségek iskolai és egyházi ügyeit a kormány elhanyagolja”

Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése: A Kamara mai ülését is a költségvetés vitája töltötte ki. Nagy feltűnést keltett két kisebbségi felszólaló: Hans Otto Roth, a szászok képviselője és báró Jósika János, aki a magyarság véleményét szögezte le a költségvetés tárgyában.

Hans Otto Roth elismeri, hogy az ideai költségvetés zavaros körülmények között született meg. Hibáztatja azonban, hogy a hitelélet előmozdítása helyett a kormány újabb terheket ró a lakosságra, meg kellene szüntetni a különböző színekurákat. Aggodalommal látja, hogy a konverziós törvény még nem nyert megoldást és ebben az évben aligha kerül sor rá.

„A végső eszközökhöz folyamodunk”

— Be kell jelentenem, — folytatta ezután beszédét — hogy a szász nép nagy elhatározások előtt áll. A szász nép ugyanis Európaszerte büszkélkedett iskolai oktatásával, amelynek szabadságát az 1919. december 13-án kötött iskolai- és egyházi egyenjogúsági egyezmény biztosított. Ennek ellenére azt kell tapasztalunk, hogy jogainkat a kormány megszigorítja.

Ha a kormány egyházi és iskolai jogainkat el nem ismeri, úgy a végső eszközökhöz folyamodunk.

Jogaink nemcsak az egyenjogúságról szóló 1919-es egyezményen, de az 1848-iki törvényben és a békeszerződéseken is alapulnak. Azt kell látnunk, hogy amíg 1929-ben 90 milliót vett fel a kormány iskolai és egyházi céljainkra, addig ez az összeg most mindössze ötmillió lej. A békeszerződés alapján pedig ugyanolyan elbánásban kellene részesíteni iskoláinkat, mint a többségeket. Az agrártörvény és az általános értéksökkenés folytán népünk vagyonban kétmilliárdot veszített. Ennek ellenére a kétszáz ezer lelket számláló népünk mégis 1 milliárd 200 millió lejes közterhet visel.

Kénytelenek vagyunk felvenni azt a kez-

Báró Jósika: „A költségvetésből a felekezeti iskolák államsegélye kimaradt”

— Fájdalommal állapíthatom meg, — jelentette ki, — hogy a költségvetésből a felekezeti iskolák államsegélye egyáltalában kimaradt. Madgearu volt pedig az, aki 1929-ben azzal büszkélkedett, hogy e célra 20 milliót vett fel. Megjegyzem, hogy ezt a gondoskodást se tartotta be a miniszter ur. Iskoláinkat az állam teljesen elhanyagolja. Megtörténik, hogy kisebbségi vidékeken olyan állami iskolákat tartanak fenn, amelynek nincs csak nyolc-tíz növendéke. A kisebbségi lelkészekkel teljesen mostohán bántanak el. Falun egy-egy kisebbségi lelkész 1300—1600 lejt kap, szemben azzal, hogy a többségek 3600—6000 lej juttatásban részesülnek, városokban pedig ennél is többet. Ebből azt kell megállapítani, hogy a kormány a magyarokat nem tekinti egyforma állampolgároknak a többségekkel.

Fegyverkezések és Leszerelések Városából az Örök Béke városába. A politika Quirináljától pedig a reménység Vatikánjáig sokkal rövidebb, sokkal természetesebb és sokkal kézenfekvőbb az ut, mint London—Páris—Berlin—Genf—Róma között. S nem lehetetlen, hogy

tyüt, amit a kormány iskola és egyházi ügyeink elhanyagolásának formájában telenk dob.

A költségvetést nem fogadom el.

Báró Jósika János a következő szónok, aki szintén konstatálja azt a fáradtságot, amivel az ideai budget készült. A költségvetés mindamellert nem tudja biztosítani a tisztviselői hátralékok kiutalását. Alapos a munka, de nem tökéletes. A költségvetés az idén 23.5 milliárd. Ez a számítás jókora optimizmust árul el akkor, ha tudjuk, hogy tavaly az állam bevétele 19 milliárd 200 millió lej volt, most, amikor a viszonyok rosszabbodtak, mégis nagyobb bevételre számítanak.

— Mi, kisebbségek — mondotta ezután Jósika báró — félünk ilyenkor, mert az a tapasztalatunk, hogy a költségvetés hiányait a kisebbségeken próbálják fedeztetni. A magyarok lakta vidékeken az adók kilencven százalékát behajtják, vegyes helyeken negyvenhárom százalékot, a tisztán román vidékeken viszont csak tizenöt százalékot.

A külföldi adósságok növekedéséről

Ezután a külföldi hitelezőkkel kötött egyezményről beszél. Eddig hatmilliárdot törlesztett évente Románia, most négy és felet. Ez is sok azonban. Amikor Franciaország nem tudott fizetni Amerikának, egyszerűen bejelentette. Rómániának egyre növekszik belső adóssága. 1930-ból kétmilliárd 400 millió maradt, 1932-ből pedig ötmilliárd és 300 millió lej.

Ilyen körülmények között az ország nem engedheti meg azt, hogy évi 4.5 milliárdot adjon ki külföldre.

Hírlik, hogy a kormány a fizetési hátralékokat bonokkal akarja rendezni. Ebben azonban aligha lehet bizni, amikor azt látjuk, hogy a százeles névértékű agrárpapírok ma csak harminc lejt érnek. Majd a kultusztárca költségvetésére tért át.

Báró Jósika: „A költségvetésből a felekezeti iskolák államsegélye kimaradt”

— Fájdalommal állapíthatom meg, — jelentette ki, — hogy a költségvetésből a felekezeti iskolák államsegélye egyáltalában kimaradt. Madgearu volt pedig az, aki 1929-ben azzal büszkélkedett, hogy e célra 20 milliót vett fel. Megjegyzem, hogy ezt a gondoskodást se tartotta be a miniszter ur. Iskoláinkat az állam teljesen elhanyagolja. Megtörténik, hogy kisebbségi vidékeken olyan állami iskolákat tartanak fenn, amelynek nincs csak nyolc-tíz növendéke. A kisebbségi lelkészekkel teljesen mostohán bántanak el. Falun egy-egy kisebbségi lelkész 1300—1600 lejt kap, szemben azzal, hogy a többségek 3600—6000 lej juttatásban részesülnek, városokban pedig ennél is többet. Ebből azt kell megállapítani, hogy a kormány a magyarokat nem tekinti egyforma állampolgároknak a többségekkel.

azt a könnyűletemes kegyelmet, amelyet hiába vár áhítózva a világ a politikai konferenciáktól, ezen a rövid távolságon, amely a Quirinál és a Vatikán között van, találják meg Európa népei számára az államférfiak és diplomaták a végpusztulással fenyegető Háború ellen. (J.)

Kedd

ápr. 4.

Az Aradi Filharmonia Egyesület**4-ik nagyszabású ZENEKARI HANGVERSENYE a Kulturpalotában** pontosan 9 órakorVezényel: **SHUK LAJOS.**Szólista: **K. WEIL MAGDA.**Jegyeladás: **SÁNDOR FERENCNÉL.****MÉRSEKELT ÁRAK.**

Kedd

ápr. 4.

A terror uralkodik Németországban**Göring belügyminiszter megdöbbentő tervei — Gyilkosságok és üldözések — Az idegeneket „kiirtják” a hivatalokból****Luthert washingtoni német követé neveztek ki**

Tudósítónk jelenti Berlinből:

Hitler kancellár tegnap hatalmas beszédet mondott az „Anruf an das Volk” című hazafias egyesület 120 éves jubileumán. A kancellár bejelentette, hogy külpolitikai téren jelentős lépés készül, amennyiben egységes front alakul a versailles-i és a többi párisi környéki békeszerződések megváltoztatására. Hitler végül a legnagyobb fegyverre hívta fel a német népet.

A kormány programjában egyébként a „Völkischer Beobachter” jelentése szerint a legközelebbi lépésként a szakszervezetek elleni harc szerepel. Wagner Adolf bajor belügyi kormánybiztos már be is jelentette az erre vonatkozó intézkedéseket és azt hangoztatta, hogy a marxizmussal együtt jelenlegi formájukban a szakszervezeteknek is el kell Németországból tűnniük.

A szakszervezetek csak akkor folytathatják tovább működésüket, ha tisztán gazdasági alapon működnek, a politikát teljesen kizárják és egyszerűségekre függetlenítik magukat a marxista mentalitástól.

A porosz rendőrszervezet egyesületének ülésén Göring porosz belügyi kormánybiztos felhívást tartott.

— A rendőrség nem arra való, — mondotta Göring, — hogy hathatósan őrököljön 80-100.000 gazember fölött a fogházakban.

Szakítani kell a hamisan értelmezett humanitás elvével és bármilyen kegyetlennek tűnjék is fel, mégis csak be kell következnie annak, ami elengedhetetlenül szükséges. A nép egységéért folyó harcban minden eszközt fel kell használni.

Göring rejtélyes kijelentéseinek értelméről illetékes helyen eddig még nem adtak közelebbi felvilágosítást.

A közvéleményt még mindig élénken foglalkoztatja az a hír, hogy a szociáldemokraták a francia kormánytól közben jártak annak érdekében, hogy Franciaország újból megszállja a Ruhr-vidéket. Bajorország belügyi kormánybiztos, Wagner ezzel kapcsolatban kijelentette, hogy két szociáldemokratát sikerült elfognia, akik ebben a mozgalomban résztvettek. Ezeket hazaárulás vádjával állítják bíróság elé és a vizsgálat befejezése után

a karlsruhei vár terén nyilvánosan mindkettőt kivégzik.

A baloldali pártok üldözésével egyidejűleg

teljes erővel fellángolt Németországban az antiszemita mozgalom. Számos egyesület, intézmény és különböző vállalat zsidó tagjait, illetve alkalmazottaikat elbocsátották. Lippert dr., Berlin állambiztosa hasonló szellemű külön utasítást küldött a külvárosi kórházak igazgatóságának. A britzi és neuköllni kerületek valamennyi kórháza megkapta ezt az utasítást, amelynek értelmében a zsidóvallású orvosoknak a legrövidebb időn belül fel kell mondani. Addig is, amíg a felmondási határidő lejár, a zsidó orvosokat szabadságot kell. Ezt az intézkedést minden körülmények között végrehajtani, amennyire csak az üzem fenntartásának érdekei engedik.

Luther washingtoni német követ

Washingtonból jelentik: A német birodalmi kormány — amint ismeretes — Luther doktort saját kérelmére felmentette a Birodalmi Bank elnöki pozíciójától. A birodalmi kormány ugyanakkor a legnagyobb titokban diplomáciai agremontot kért a washingtoni Fehér Háztól arra az esetre, ha Luther doktort a kormány washingtoni német követé nevezné ki. A Fehér Ház jóváhagyása ma megérkezett, minek következtében

Luthert washingtoni német követé nevezték ki Prittwitz követ utódként.

Jönnek a szeplők!

A tavaszi napsugár hatására megjelennek az első szeplők. Kezelésére arcórét kozmetikusnál látal. Minden kényelmet megtalálja a

„COZMETICA”

szalonban (v. Petöfi-u. 2.) ahol arckezelés után elsőrendű munkások által, vizondokálást, hajfestést minden színben, szőktést, manikűrt, egy helyben elvégezethet. Olcsó bértrendszer.

A lelkiismeret szava

(Kommentár az új antivenerias törvényhez.)

Irtta: **WERNER SANDOR dr.**

Az emberiség létért való küzdelmének és boldogulásának sikeres voltát az egyén és a közösségek harmónikus együttműködése alapozza meg. A modern közösségekben: a mai államokban törvények és rendeletek szabályozzák ezt a harmónikus összetartást. És a törvény mindig egy imperativusz, a melyet minden polgárnak tisztelnie kell. Az egyéniség, valamint a tömeglélek is azonban a törvénytől nemcsak parancsoló módot, hanem egy nagy szuggesztív erőt is követel, a melytől meggyőzve, miszerint végeredményképpen mindig az ő specifikus és mindenekfeletti: való egyéni érdekeit szolgálja a nagy parancs, a melynek teljesítése közben neki még áldozatok is érdekes, sőt kell hoznia.

Régen túl vagyunk már a titkos betegségek elavult kitételén, mert az emberek felvilágosítása a fenti jelzöt kitörölte már a nemi betegségek ellen való küzdelemben. Amikor a higiénia és a morál nevében most az új közegészségügyi törvény nagyon aktuálisan ismét nagy apparátussal erélyes harcot hirdet a nemi bajok ellen, természetes, hogy az orvos tovább medítál és összefoglalja, hogy a tapasztalataiból leszürt kritikán keresztül, hogyan látja egyénileg a célkitűzés meeközéltőleg százszázalékos eredményességének elérhetőségét. Az új törvény kötelességévé akarja tenni az összes orvosoknak, hogy nemi betegségeket bejelentsék, szabályozza a rendőri felügyelet alatt álló nők exakt ellenőrzését, a dajkavizsgálatot, a szülők ellenőrzését, a kórházak, betegsegélyző pénztárak, poliklinikák ingyen kezeléseinek intenzívebbé tételét és a fertőzést terjesztőkkel szemben való retorziókat stb.

Már régen leszögeztett tény az, hogy a nemi betegek legnagyobb része sem hatóságilag, sem törvényileg nem ellenőrizhető, értem a magánorvosok betegeit, akiket a titoktartás törvénye nem enged át a hivatalos statisztika

számoszlopainak, ami azonban bajt nem jelent, mert a betegek immár kezelés és orvosi felügyelet alatt vannak és értem a titkos prostitúció ellenőrizhetetlenségét és elérhetetlenségét, amely azonban már bajt jelent. Bizonyos azután, hogy vannak ki nem számítható variációk is, amelyekből csak egyet akarok említeni, amikor a férfi egészséges nőtől betegszik meg. A nő ezen esetben tisztában van magát és a higiénia követelményeit illetőleg, de ezt két egyénnel való érintkezés között nem lépteti az idő rövidsége miatt életbe. Így azután A-val jelzett betegsége átviheti B-re, de maga az orvosi vizsgálattal szemben egészségesnek bizonyul, mert B. után magánál a profilaxist, az óvintézkedést szabályszerűen bevezette. Ezek a tudatos vagy önkéntelen bacillus-átvivők!

Hol kell itt a védelmet keresnünk? Csakis egy mód van rá, hogy az emberekbe beoltásuk a betegségek megelőzése: a profilaxis iránti nagy akarás. Arra kell apellálni, ami az emberben emberi: a lélekre, a lelkiismeret szavára. Enélkül a törvény a jelen esetben nagszerű téglából álló hatalmas épület lehet, a melynek összetevő köveit azonban nem forrasztja össze a mézvegyület viharokkal dacoló szilárd kötése, vagyis az az együttálló anyag, amely a mi esetünkben a tömeglélek megértéséből és felemeléséből születik és kristályosodik ki.

Ha a genfi egyezmény a lelkek felszabadításának értelmében — elég korán — felszabadította a régi rendszerű, jobban ellenőrizhető prostitúciót, rögtön számításba kellett volna venni és körvonalazni a lelkek felemel-

lésének az emberhez méltó rendszerét is.

Véleményünk szerint az új közegészségügyi törvénybe belekivánczol még az a közegészségügyi politikum is, amelynek leghatásosabb eszköze a már egyszer megkezdett és kitünően bevált, de azután ellanyhult propaganda... A legközelebbi jövő tennivalója tehát az, hogy az egészségvédelmi rendszerbe az utóbbi időkben majdnem teljesen elhanyagolt propaganda kihangsúlyozottan fel volna karolandó ismételt. A film, a színház, az iskola, a megfelelően elhelyezett plakát, a közegészségügyi intézetek propagandája, röpiratok, népszerű tudományos orvosi munkák és előadások ismételt harci sorba való állítása volna fontos az emberek behangolására és a lelkek beidegzésére. Nem szabadna megtörténnie például annak, hogy nemrég, amikor a szabadegyetemi sorozatos előadások keretében felkérték egy antivenerias előadás megtartására, mikor már teljes apparátussal felkészültem rá, visszakaptam a mandátumot azzal a megokadatulással, hogy miután fiatal lányok is látogatják az előadás-sorozatot, előadásom nem aktuális; pedig: est modus in rebus... Ma, mikor a francia példát követve a csecsemőpolás ismeretkörét bevezetik a felsőbb leányiskolákba, mint kötelező tantárgyat, meg lehet oldani a kérdést és meg kell oldani, persze a kívánatos tapintattal és körültekintéssel. Sok önzetlen fáradozással és sok áldozattal kellene a munkát vállalni törvényeken és rendeleteken belül és kívül, mert csakis ez az út vezet a lelkek behangolásához és az emberi lélek intő szavata: a lelkiismeret szava vezet a szebb, a boldogabb, az egészségesebb jövő felé.

Tavaszi újdonságait férfiszövetekben

a seregvári szövetség vezetője

hallatlanul olcsó árakban adja a szezonban! Bélésárakban is legolcsóbb beszerzési forrás!

VAJDA BELA,

Arad, Bulev. Regina Maria. Sir. Alexandri No. 1.

Angol-francia-olasz-német antant létrehozása

Macdonald római utazásának egyik célja

Macdonald ünnepélyes fogadtatása Rómában — Találkozás Mussolinivel — Hitler kancellár is Rómába utazik —

Rómából jelentik: A főváros melletti repülőtéren már a kora reggeli órákban hatalmas tömeg gyülekezett, miután nem volt ismeretes, hogy a Macdonald angol miniszterelnököt hozó repülőgép mikor érkezik meg pontosan. Délfelé már több ezer főnyi tömeg várta a repülőgépet, amely azonban csak negyed kettő felé tűnt fel a láthatáron. Közvetlen egy óra után, a repülőterre érkezett Mussolini, a kormány valamennyi tagja. Ott voltak ezenkívül az angol nagykövet, a követség személyzete, valamint az angol kolónia többszáz főnyi tagja. Negyed kettőkor tűnt fel az a három motoros repülőgép, amely Macdonald miniszterelnököt, Simons külügyminisztert, a kormányelnök leányát és kíséretüket hozta. Hatalmas olasz repülőraj ment a vendégek elé és a megérkező három motoros repülőgépet közrefogták az olasz raj egységei. Utolsónak egy hatalmas, hat motoros gép érkezett, amely negyven újságíróval vitt Rómába.

Macdonald gépe néhány perccel háromnegyed kettő előtt szállt le simán a repülőtér közepén. Mussolini meleg kézzel üdvözölte a repülőgéből lelépő Macdonaldot, leányát és Simont, akik a rövid ideig tartott üdvözlés után gépkocsin az angol követségre hajtottak.

Berlini jelentések szerint, a német sajtó egy része aggodalommal nézi Macdonald római látogatását. A Deutsche Allgemeine Zeitung azt hangoztatja, félni lehet attól, hogy az angol miniszterelnök látogatása nyomán,

a német katonai egyenjogúsítást csak elvben mondják ki, gyakorlatilag nem valósítják meg.

A francia lapok békésebb hangon írnak a római találkozóról

A francia lapok, amelyek tegnap még éles hangot használtak Macdonaldal szemben, most már rokonszenvesebben írnak. A lapok leszögezik, hogy az angol kormányelnök Rómában a következő kérdésekben akar tiszta helyzetet teremteni:

Macdonald a leszerelési konferenciát meg akarja menteni és meg akarja akadályozni a fegyverkezés fokozását. Tisztázni kívánja: mi történik abban az esetben, ha a német katonai alakulatok a Rajna semleges zónáját megszállják. Mi történik abban az esetben, ha Németország a versaillesi békeszerződést megszegi.

A római eszmecsere a danzigi korridor kérdésére is kiterjed és ebben a kérdésben is megegyezést akarnak létesíteni. Végül a jugoszláv helyzet is beszéd tárgya lesz.

A római német követ egyébként szombaton délután felkereste Mussolinét, valamint Simons angol külügyminisztert és közölte velük, hogy

Hitler kancellár eleget tesz Macdonald meghívásának és rövidesen Rómába megy, hogy részt vegyen a tanácskozásokon.

Valószínű, hogy Hitler repülőgépen teszi meg az utat Berlin-Róma között.

Párisi jelentés szerint a francia lapok mai számukban azt írják, hogy Daladiernek és Paul Boncour külügyminiszternek sikerült elfogadtatniuk Macdonald-dal revízióellenes álláspontjukat. A megállapodás értelmében, Rómában nem hozzák szóba a békeszerződések revízióját, a revíziós direktórium felállításának tervét, amelyről az utóbbi időben a politikusok ismételten tárgyaltak. Ezt a tervet, — írják a lapok, — annál is inkább el kell ejteni, mert sem Franciaország, sem Lengyelország, sem a kisantant államai nem járulnak hozzá egy ilyen direktórium alakításához. Az Ére Nouvelle úgy hiszi, hogy Macdonaldnak sikerült Mussolinét arra rávennie, hogy ne támogasson olyan törekvéseket, amelyek a békeszerződések revízióját célozzák. Abban az esetben, ha nyilvánvalóvá válik, hogy Lon-

Az angol kormányelnök nyilatkozata Magyarországról

Macdonald angol miniszterelnök Rómába való utazása előtt Az Est genfi tudósítója előtt nyilatkozott és kijelentette, hogy szívvvel és lélekkel a béke híve. Az angol miniszterelnök hangsúlyozta, hogy Magyarországot védőbástyának tartja minden szélsőséges törekvés ellen. Magyarország sziklaszilárdan áll a középeurópai hullámokkal szemben és Kánya külügyminiszter genfi tárgyalásai alkalmával meggyőződött arról, hogy ez az ezeréves keresztény nép hivatott arra, hogy Középeurópában felvegye a szélsőségek elleni harcot.

A Rómába érkezett külföldi hírlapírók értesülése szerint, Macdonald római utjának legfőbb célja a francia-olasz ellentét elsimítása és az angol-francia-olasz-német antant létrehozása.

Mussolini állítólag ezzel a tervvel szimpatizál. A francia baloldali lapok néhány nap óta újból feltűnő módon hangoztatják a béke-revizió

Szenvedéseimtől teljesen megszabadultam!

Több mint egy évig szenvedtem bal váll-izületemben időnként igen heves rheumás fájdalmakban. E fájdalmaktól rövid idő alatt, más eredménytelen kísérletek után, teljesen csak az Önök Togal-ja szabadított meg. (Különösen meglepő volt a Togal-tabletták biztos hatása, s az a körülmény, hogy jól tűrtém. Még napi 9 tablettás adagok sem váltottak ki kellemetlen mellékhatást, [gyomor stb.]) Ezért mindazok részére, kiket ilyen, vagy hasonló fájdalmak kínoznak, a Togal alkalmazása ajánlatos. Puri Norbert, Brassó.



Norbert Puri

A Togal gyors és biztos hatású gyógyszer rheuma, köszvény, idegzsába és hátizomfájdalmak, álmatlanság, spanyolnátha és hüléses betegségek ellen. Togal kiválasztja a húgsavat, bakteriumölő, tehát a bajt gyökerében támadja meg.

Több mint 6000 orvosi vélemény. Egy kísérlet meggyőző! Az összes gyógyszerárakban. Lei 52.—

zió szükségét. A Republique szerint Franciaország jelenlegi politikája háborus veszedelemet jelent. A Volonlée vezércikkében azt írja, hogy Európa háromnegyed részében revízióról beszélnek. A békeszerződések módosítását Franciaországnak kell javasolnia, bizonyos feltételek ellenében, annál is inkább, mert ily módon hosszú időre biztosíthatja Európa békéjét.

Kánya magyar külügyminiszter ma a ró-

Tavaszi női és férfi szövet üdvösségek megérkeztek

Legjobb minőségek.
Legolcsóbb árakban.

585

I. SCHUTZ Posztóáruházában.

Kérem kirakataimat megtekinteni!

don; Páris és Róma egyöntetűen és egységesen el van határozva arra, hogy Európa békéjét fenntartja és azt mindenki ellen biztosítja, akkor más államok nem támaszthatnak zavart és sem Németország, Magyarország, vagy más állam nem bolygathatja meg Európa békéjét és nyugalalmát.

A Popolo d'Italia óvatos formában azt a hírt közli, hogy Macdonald és Simons külügyminiszter római látogatásait rövidesen Hitler olaszországi útja követi.

mai magyar követségen különböző látogatósokat fogadott, délben pedig megjelent azon a diszebeden, amelyet Hóry András quirináli magyar követ adott és amelyen számos olasz politikai előkelőség is részt vett. A külügyminiszter délután meglátogatta Sincero bíborost, fél ótkor pedig kihallgatáson jelent meg a pápánál. Később Pacelli bíboros államtitkárral folytatott tanácskozásokat. Az államtitkár a magyar külügyminiszter látogatását még a délután folyamán viszonzta. Este a magyar külügyminiszter tiszteletére Barcza várkáni magyar követ vacsorát adott.

Amerika megmozdult a leszerelési konferencia érdekében

Washingtonból jelentik: Roosevelt elnök ma hosszú tanácskozást folytatott Holl és Norman Dawis-szel a genfi leszerelési konferenciának problémáját illetően. Együttesen elhatározták, hogy Amerika népei nevében szót intéznek Európához a leszerelési konferencia konkrét eredményessége érdekében. Elhatározták, hogy a Fehér Ház mindent elkövet a leszerelés sikere érdekében és erre Norman Dawis-kormányától teljes hatalma megbízatást kap.

CORSO MOZGO: Ma utoljára!

3, 5. negyed 8 és negyed 10 órakor!

RICHARD TAUBER

világhírű tenorista sok gyönyörű szép dalon kívül a TOSCA nagyáriáját is énekli.

A SZERELEM MELODIAJA
SZÓKE SZAKÁLL, LIEN DEYERS, PETRA UNKEL, a csodagyermek, GRETE NATZLER, IDA WÜST.

A 3 órai előadás 10 és 20 lejes helyárrakkal és MIKI MAUS-al.

MA délelőtt fél 10 és fél 12 órakor:
MATINÉ!

AZ ISTENEK KEDVENCE!

RENATE MÜLLER és EMIL JANNINGS hatalmas UFA-filmje és MIKI MAUS.

- A fél 10 órai matiné 12 lejes helyárrakkal
MIKI MAUS!

CORSO MOZGO: Hétfőn premier!

Visszatérés a frontról!

Jun. DOUGLAS FAIRBANKS főszereplésében!

A háborus filmek egyik igazi remeke.

PAÁL JÓB riportregénye:

„A Habsburgok trón nélkül“

Hat kis gyerek elindul reggel az iskolába...

Milyen az élet Marquis de Croix belgiumi lovagvárában, Steenockerzeelben, ahol a téli hónapokat töltik Zita és gyermekei — A király özvegyének háztartása nem haladja meg egy polgári család háztartásának kereteit — Vacsora az udvari asztalnál: sonkás cvekkerli és semmi más — A gyerekek egyetlen szórakozása: amikor nincsen vendég és elkészült már a másnapi lecke, körülülni a szalónban a Budapestről kapott rádiót és könnyes szemekkel hallgatni a levegő üzeneteit messze Magyarországból

COPYRIGHT. Minden jog fenntartva. Utánnomlás tilos.

Pontosan egy napot és egy órát kell eltölteni a gyorsvonaton, amíg az ember megérkezik Bécsből Löwenbe. Unalmas, hosszú utazás. Németországban, ahol most világnézetek csatája eszeveszettül tombol, szigorúan igazoltatják az utasokat. Csöndes állomások szürkére meszelt épületei mögött izgatott tömegek. És régi várak omladékai hóval fedett csupasz sziklákon. Néma emlékezései küzdelmes múltnak. Vajjon korunk harcainak miféle romjait bámulja meg majd évszázadok múltán a kíváncsiak serege...

Bruxelles...

Villamossal megyünk el a boldogságos szent Szüzzől elnevezett székesegyházig, innen indul a vicinális Haecht felé. Három egyszerű kocsi pihen a motor mögött. Asszonyok, fiatalp cipőben és hangtalan, szomorú munkások ülnek a padokon. A beszédüket nem értjük. Ha franciául szólalnak meg, nem értjük őket a párisi és ha németül akarnak felelni a kérdéseinkre, nincs az a született német, aki kikokosodna a beszédükből. Utunk kezdete Bruxelles ipari részén viszen keresztül, apró proletárházak és néma gyáregépek szaladnak el mellettünk. Akárcsak a Lehel-uccán, ha a BUR vasut kocsijaival megyünk ki Pestről Újpestre. Szinte átmenet nélkül ér véget ez a panorama, másfél szalmalmok széles lapátjai forognak az alfordón, amely sima, akárcsak a deszka... Valahol messze keskeny torony illás szilhuettje bontakozik ki a horizont szélén, amikor aztán jobban megnézzük, látjuk, hogy nem egyedül áll, még három torony van körötte. A kaulaz figyelmeztet:

— Steenockerzeel...

Ez az ország is a Habsburgoké volt egykoron...

Több száz esztendőn keresztül ez az ország is a Habsburgoké volt. Wallonok és flamandok adták a császár legjobb katonáit. Itt született V. Károly, akinek birodalmában soha nem áldozott le a nap. Wallon katonák nyerték meg a fehérhegyi csatát, ahol Csehország függetlensége megszűnt. És wallon ezredék akadályozták meg Kolin mellett, hogy II. Frigyes halálos csapást mérjen Mária Teréziára. De a Habsburgok uralmának, amely II. József alatt szűnt meg, alig van már nyoma. Mindössze régi kutyabőrökön szürkellik egy-egy cifra aláírás. Belgium főnemeseinek nagy része a Habsburgoknak köszönheti címét és rangját...

De Croix marquisnak, Steenockerzeel urának az ősei szintén a Habsburgok katonái voltak. A marquis özvegy anyja lakott a kastélyban, amikor 1918. novemberében a Habsburgok alatt megingott a trón. Két évvel később a matróna elhunyt és a gavallér főúr ekkor felajánlotta a lovagvárat Zita családjának. De csak a téli hónapokra.

Nyáron maga a gazda költözik ki Steenockerzeelbe és ilyenkor a király özvegyének és árváinak el kell utazniuk Széjjelszéled az egész család. Néhányan Luxemburgba mennek, mások viszont a pármalak vendégszeretetét veszik igénybe. És Steenockerzeelbe csak akkor költözhetnek be újra, amikor sárgulni kezdenek a fák levelei...

A steenockerzeeli várkastély vajmi keveset hasonlít Schönbrunnra, vagy a gödöllői palotára...

Igazi lovagvár. Amilyennek azt régi metszeteken látjuk. Eredete a középkor harcokban dus esztendeibe nyulik vissza. Akik megépítették, árkokkal vették körül és ezek az árkok ma is meg vannak. Két patak szeli át a kastély parkját és ennek a két pataknak a vizével táplálják a körbe szaladó árkot.

Vasrácsos kapu vezet a parkba és befagyott patak partján keskeny allé hóborította útján jutunk el az első toronyig. Alatta kapu vezet el, majd hid következik és csak aztán pillantjuk meg a kastély tulajdonképeni bejáratát. Magyar inas segíti le a kabátot, szolgálatkészen vezet a keskeny mosdóba, ahol az idegennek módja van hozzá, hogy megtisztítsa magát a hosszú utazás havától. Az első megfigyelés: egyetlen lépcső van az épületben és mindenki ugyanezt kénytelen használni.

Háromépületes a kastély, de a szüsterényhelyiségeket és a padlást is lakják. Nagy a család...

A lépcsőházat régi fegyverek díszítik, ezek még a középkorból maradtak itt. A berendezés de Croix marquis tulajdona. Csak a vesztibül falán némán hallgató Jézus Szent Szíve került ide Lequitióból. A család védőképe...

Az élet Steenockerzeelben csendes, egyhangú és egyszerű. A nyolc gyermek: iskolába jár, korán kelnek, napközben tanulnak és nevelésüket az anya irányítja. Ottó és Etelka a

IV. Károly árvái szorgalmasan tanulnak

A gyerekek délre hazajönnek és rendszerint fél egykor megebédelnek. Zita mindenkor vehük ebédet, Ottó szokott csak hiányozni, aki ilyenkor az egyetemi menzán költi el szerény lunchét. Az ebéd Steenockerzeelben igen egyszerű: soha sincs más, mint: leves, kevés hus és sok főzelék és tészta. Ebéd után rövid pauza következik, ha nincsen vendég, akkor ilyenkor Zita kikerdezi a főhercegeket iskolai élményeikről, előkerülnek a füzetek és dicséretet kap az, akinek az osztályzata jó és feddést az, akinél kivetni való akad. Két órakor megkezdődik a munka: a tanulás.

A második emeleten van egy nagyobb szoba, politurós kerek asztallal. Ennél tanulnak a gyerekek. Elsőben az iskolai leckék jönnek sorra, aztán következnek a magyar, tiroll és francia tanárok, tanítók.

Minden ellentétes híreszteléssel szemben le kell szögezni, hogy IV. Károly árvái kivétel nélkül tökéletesen beszélnek és írnak magyarul, sőt hozzátehetem ehhez még azt is, hogy a kiejtésük — ebben kétségtelenül Pater Webernek van része — erősen duanant...

Uzsonnát tart a tanulás. Azután, ha szép az idő, kimennek a baromfióhoz, ahol megégetik a csirkéket. Ez egyik legnagyobb passziójuk. Ót óra után visszamennek a szalónba, ahol Zita és Ottó a vendégeti szokta fogadni. A szalón két középső ablak között hatalmas, hét lámpás rádió áll. Egy arisztokrata hölgy múlt évi karácsonyi ajándéka. Ha nincsen vendég, akkor az egész család és az egész „udvartartás” körülül a rádiót. A kezeléséhez mindegyik ért. Még a kis Erzsébet is, de leginkább Róbert szokta a rádiót igazgatni.

Kis zsurasztalán ott van a műsor: egy budapesti rádió-szaklap friss száma.

És kívülről, tudja, mindegyikük a pesti programot. A műsoron meglátszik, hogy azt sokan és sokszor forgatják. Vasárnap délelőtt,

lőweni egyetemre járnak, a kilenc éves Sarolta, — aki atyja halála után két hónappal később jött a világra — beteges és odahaza tanul, a többiek: a tizenhét éves Róbert, a tizenhat esztendő Félx, a tizennégy éves Károly Lajos, a tizenhárom éves Rudolf és a tizenegy éves Sarolta Bruxellesben tanulnak a College de Sanct Joseph iskolájában. Valamennyi gimnáziumba jár.

A gyerekek reggel hétkor kelnek. Husz perccel nyolc óra előtt mise van a kastély kápolnájában, ezt mindig Pater Weber, a panonhalmi benedekrendi barát celebrálja. Utána reggeli. Kakao, vagy kávé és egy darab vajjas kenyér. Semmi más. Reggeli után a gyerekek aktatáskájukkal a kezükben — ebbe teszik irkáikat és könyveiket — beülnek a kastély előtt várakozó Ford-kocsiba. Előbb a három legnagyobb ül be, aztán a hátsó ülések elé kis sámlit tesznek be ők maguk és ezzel ülnek Rudolf és a kis Sarolta.

A múlt évben még sófför vitte be a gyerekeket Bruxellesbe, de takarékosági szempontból a sóffört leépítették és most Etelka főhercegnő sóffiroz.

Négy öccsét és kis hugát leteszi a bruxellesi collegium előtt, aztán maga tovább megy a lőweni egyetemre, ahol filozófiát hallgat.

Ottó rendszerint biciklivel megy Löwenbe, ahova Fegenfeld gróf, a nevelője, ugyancsak biciklin kíséri el.

innen hallgatják az egyházi zenét az egyetemi templomból és Tóth Tihamér doktor predikációját. És délutánonként a figyelmüket egyaránt leköti az első számú honvédgyalogezred fúvószenekarának hangversenye, vagy a Pertis Jenő cigánybandájának a muzsikája. Amikor László Imre érzéssel éneklé Kaszás István nótáját, hogy

... elszakadtál messze, messze...

könnyesek lesznek a szemek... Figyelemmel hallgatják meg Kosztolányi Dezső felolvasását s örülnek a gramofonlemezeknek. Beóthy Baba bemozdását szeretik legjobban és élvezettel hallgatják Havas István meséit. A Mándits zenekar muzsikájának ugyanugy örülnek, mint a Stúdió színelőadásainak. Ha nem értenek meg valamit, akkor Pater Weber világosan megmagyarázza. De a budapesti stúdió zenejét már mindegyikük utánózni tudja...

Egyszerűség, csend, béke...

A vacsorát korán találják be a részükre. És a vacsora sokkal egyszerűbb, mint az ebéd. Még akkor is, ha vendég van. Nem tartozik a ritkaságok közé, hogy

a steenockerzeeli várkastélyban az udvari asztalnál vacsorára nincsen más, mint — sonkás cvekkerli. És semmi egyéb...

Ottónak és Etelkának külön szobái vannak, elvégre ők már nagyok, de a steenockerzeeli kastély szerencsétlen beosztása nem enged meg, hogy a többi gyerek is külön szobában töltsék az éjszakát. Külön vannak a fiúk és külön a lányok és lefekvés előtt az anyjuk csókkal vesz búcsút valamennyitől. És ha egyik-másik megbetegszik, Zita maga ápolja őket. Odaadón és szeretettel, ahogyan csak egy anya ápolhatja a gyerekeit...

És lefekvés előtt mindegyik áhitatosan imádkozik.

Magyarul... (Folytatjuk)

Elbocsájtják Erdélyben az összes kisebbségi postamestereket

Eredménytelen intervenció — Julius elsején lép életbe az új rendszer

Bucurestből jelentik: Réthy Imre dr. magyar gazdaszövetségi képviselő felkereste Pitulescu postavezérigazgatót, akit arra kért, hogy erdélyi vonatkozásban vonja vissza a kisebbségi postamesterek részére kikézbcsített felmondást. A kisebbségi postamesterek felmondására akkor került sor, amikor nemrégiben a bucaresti-i főpostán nagyarányú kémkedést lepleztek le és ennek alkalmával megállapították, hogy egész sereg bolgár nemzetiségű tisztviselő kémkedéssel foglalkozott. Ennek a felfedezésnek a nyomán azoknak a kisebbségi postamestereknek, akiknek még nem volt végleges szerződésük, azonnali hatállyal mondtak fel, míg a végleges szerződéssel bírók 4-6 hónap múlva kötelesek átadni állásukat. Ennek az intézkedésnek a következtében rövidesen az összes erdélyi magyar postamesterek elvesztik kényerüket.

Dr. Réthy Imre arra kérte a posta vezérigazgatóját, hogy változtassa meg eredeti elhatározását és

ne tegyen a mai súlyos viszonyok közt több ezer családot kényértelemmé.

A közbenjárás azonban eredménytelenül végződött, mert a vezérigazgató kijelentette, hogy rendelkezését nem vonhatja vissza és ennek következtében július 1-től kezdve Erdélyben és a Bánságban is életbe lép az ó-királyságbeli rendszer, amelynek értelmében a postahivatalok élére is államilag kinevezett tisztviselők kerülnek. Az ügyben a képviselőház elnökségének közvetítésével Réthy dr. memorandumot intéz a kormányhoz, amelyben azt kéri, hogy ne általánosítsák a bizalmatlanságot a kisebbségi tisztviselőkkel szemben és csak akkor bocsássák el őket, ha konkrét kifogás merül fel ellenük, a különböző ügyeket pedig egyenként bírálják el.

LENGYEL LŐRINGZ BUTORGYÁR S. A. ARAD, rendkívüli ajánlata.

Tulnővekedett árukészlet megjelölt szobaberendezései normális árak

FELEÉRT

elárusíthatnak. — A berendezési tárgyak

ARADON, Bu'. Reg. Maria 10. szám alatt II. EMELETÉN kerülnek

KIÁLLÍTÁSRA,

ezek megtekintésére az érdeklődő közönség tisztelettel felkérjük.

Az eladásra kerülő berendezések a legtökéletesebb minőségűek.

A kiállítás rövid ideig tart, vételeköttelezettség nélkül, d. e. 10-1 óráig, d. u. 3-6 óráig áll ismét elárusítók és a nagyérdemű közönség rendelkezésére.

Nem mind arany ami fénylik...

Nem mind ELIDA Lanolin-szappan, amit Lanolin-szappan néven ajánlanak. Ami jó, azt utánozzák. Így az ELIDA Lanolin-szappant is. A számos utánezat bizonyíték az eredeti jóságá mellett. De ezek az utánezatok sohasem érik el a valódi ELIDA Lanolin-szappan kiváló minőségét. A használatnál látszik a különbség. Ügyeljen a bevásárlásnál erre a névre:



ELIDA LANOLIN SZAPPAN

Súlyos vádak ügyében nyomoznak Aradon egy székelyudvarhelyi hitoktató ellen

Érdekes átiratot kapott ma délelőtt az aradi rendőrség a székelyudvarhelyi rendőrségtől. Az átirat szerint Székelyudvarhelyen



éveken keresztül hitoktató volt egy S. F. nevű fiatalember, akiről rövid ottartózkodása után különböző dolgokat kezdtek suttogni. Többek között azzal vádolták meg a hitoktatót, hogy

Feljelentés az aradi rendőrségen. Kihallgatták az Aradon tartózkodó hitoktatót —

13-14 éves fiukat csal a lakására óraadás ürügye alatt és fajtalanokdók velük. A híresztelések S. F. felettéseinek is tudomására jutottak és a hitoktatót elhelyezték Székelyudvarhelyről. S. F. miután Aradon rokonai laknak, a pletykák elől idemenekült.

A székelyudvarhelyi rendőrség kérte a aradi rendőrséget, hogy az ügyre vonatkozólag hallgassák ki az Aradon tartózkodó hitoktatót. A rendőrség részéről Mangra Vazul komiszár vette kezébe a dolgot és már a délelőtt folyamán kihallgatta S. F. hitoktatót.

Kilencvenkilencmillió lejre csökkentették

Aradváros százhuszonhétmillió költséget

A város 1933. évi költségvetési tervezetét szombat reggelre végleges formában állította össze Aradváros pénzügyi hivatalfőnöke, Berzovan János pénzügyi tanácsos. Az Aradi Közlöny munkatársának módjában volt betekintést nyernie a most már véglegesnek tekinthető tervezetbe, amelyet a nagytanács-ülés előtt aktuálisnak tartunk az alábbiakban ismertetni. Számos megnyilatkozás történt ugyanis a városi tanács tagjai részéről arról, hogy az idő rövidsége miatt a városvezetésnek már nem állott módjában legalább egy héttel a március hó 21-ére összehívott nagytanács-ülés előtt írásban küldeni meg a költségvetési tervezet s így tulajdonképpen a döntő tanácsülés az egyes tanácsstagok, akik hozzá kívánnak szólni a tervezethez, már nem is tudnak eléggé felkészülni interpellációjukra.

A városi költségvetés végösszege az elmúlt évi költségvetés 127 millió végösszegevel szemben 99 millió lej.

Ebben az összegben elhelyezést nyert a városi üzemek redukált költségvetésének minden egyes tétele is.

A redukciókat a városvezetés az ismeretes belügyminiszteri rendelet alapján hajította végre, a személyi kiadásokat pedig generálisan 10 százalékkal csökkentette. 'Április hó elsejétől kezdve tehát a városi tisztviselői kar tíz százalékkal redukált fizetésre tarthat igényt. Ennél nagyobb százalékarányban redukálták az anyagi kiadásokat is, melynek eredményeképpen sikerült végleg eltüntetni a legutóbb is fenállott 2 és félmillió lejes deficitet.

A városi üzemek költségvetéseinek végösszegeit ugyancsak a legnagyobb takarékosági szempontok szerint állapították meg. Így a vízüzemek költségvetési végösszege 13 millió, a gázüzemé 5 millió, a jéggyáré 1 millió, a moziüzemé 5 és félmillió, az autóbussüzemé pedig 9 és félmillió lej. Az investíciós összegek között a töltések emelésére 2 és félmillió lejt irányoztak elő. Mikalaka árvízszűrő-rezéinek további felépítésére 1933. tavaszán a városvezetés további 3 millió lejt szánt: ezt az összeget a Banca Victoria fogja folyósítani abból a letéti összegből, amely tulajdonképpen Aradváros betétjeként nyert egykor elhelyezést a pénzügyintézetnél.

Kényelmes, nagyon olcsó hónapos szobák, hideg, meleg lólyóvízzel a

FEHÉR KERESZT

szállodában

Nem kerül pénzbe, ha kirakataimból meggyőződik, hogy a legszébb és legolcsóbb tavaszi párisi és bucuresti modell cipők nálam kaphatók
ACONIU Minorita-palota.

Orvosok, tanárok és nyugdíjasok

érdekelt sérti Jordache képviselő törvénytervezete

„Minden közhivatalnok csak egy állást foglalhat el”. Ez az elv uralkodik abban a törvénytervezetben, amelyet néhány nappal ezelőtt Jordache kormánypárti képviselő készített el és amely kimondja azt is, hogy az orvosok és tanárok sem lehetnek kivételek. Sőt megtiltja a nyugdíjasoknak is, hogy állást foglaljanak el. Maga az elv igen figyelemreméltó, mert módot akar nyújtani sokezer, B-listára fenyegedett közhivatalnok számára, hogy megmenthesse egzisztenciáját. Még nem ismeretesek a törvénytervezet részletei és ezért bizonyos aggodalmak merülnek fel az irányban, vajon nem költ-e túl a célon Jordache képviselő, aki radikális módon akarja megszüntetni az álláshalmazást. Mert vannak egyes kategóriák és egyes szituációk, melyek kivételes elbánást igényelnek, mert olyanok a körülmények, amelyek indokoltá teszik ezt a kivételt.

Aradon sok olyan orvos van, aki egyszerre mind munkásbiztosító pénztári, vasuti, kórházi, városi orvos. Ezeket a közfunkciót végző orvosokat nem lehet egy kalap alá venni azokkal az álláshalmazókkal, akik százezreket keresnek havonként, mert öt-hat, sőt több tisztséget foglalnak el. Ezeket az orvosokat megszokta a publikum, bizalma van bennük — és talán seholsem fontos annyira a bizalom, mint a gyógytudományban — és igen kellemetlenül érintené a közönséget, ha a megszokott orvos helyett más venné át kezelését.

Közérdek tehát, hogy ezt a szituációt ne bolygassák meg. De egyéb körülmények is vannak, amelyek a közfunkciót végző orvosok kivételes helyzetét igazolják. Ezek az orvosok évek hosszú során át hivataluknak szentelték idejüket, nem jutottak ahhoz, hogy kifejléssék magánpraxisukat, mint azt a magánorvosok tették. Az egyes közhivataloknál élvezett fizetésük is olyan kicsiny, hogy ha egy állásra szorítanak őket, elvesztik egzisztenciájuk alapját. Most, évek és évtizedek múltán nem kezdenek magánpraxisuk kiépítését. Ezeket a körülményeket tehát feltétlenül figyelembe kell venni azoknak, akik Jordache képviselő javaslata felett döntenek.

Hasonló helyzet uralkodik a tanároknál is, főképpen a nyelv-, torna- és rajztanároknál.

Egy-egy iskolánál olyan kevés fizetést kapnak, hogy kénytelenek több iskolában tanítani, megélhetésük biztosítására. Ha új törvénnyel elveszik tőlük ennek lehetőségét, úgy elvesztik egzisztenciájukat is. Sőt a nyugdíjasoknál is bizonyos tekinteteket figyelembe kell venni. Az a nyugdíjas, aki 800 vagy 1000 lej nyugdíjat kap — különösen akkor, ha családja is van — nem tud a mai viszonyok között megélni belőle.

Kénytelen tehát állást vállalni és dolgozni, ahelyett, hogy megérdemelt pihenőjét élvezze annyi esztendői munka után, hogy a szerény megélhetését biztosítsa. Ezt a lehetőséget, elvenni tőlük nem volna szabad.

Feltétlenül szükség van megfelelő törvényre, amely a leépítésre itél köztisztviselők egynészt menti meg a nélkülözésektől. De túllőni a célon legalább is olyan veszélyes, mint semmitsem tenni. Egyes kategóriákat megmenteni és ugyanakkor másokat egzisztenciális gondokkal sújtani — ez nem lehet célja sem az államnak, sem pedig Jordache képviselőnek, aki figyelemreméltó tervezetét a törvényhozás elé terjesztette.

Terézia Felter

KOZMETIKA v. Szabadság-tér 16. Francia, „Arden” műdsser. Szeplők, májfoltok, pattanások tökéletes kikészítés. „Protus”, parafinos, kénés, Girodousefagyasztásos pakkolás. Hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása kemiai úton. Tartós szempillafestés. Arcmasszázs, hámlasztás st.

Nyílt polgárháboru tünetei

kényszerítették az osztrák kormányt a mozgósítás elrendelésére

Véres harcok sok halottal és számos sebesülttel

Bécsből jelentik: A muramenti Bruckban és Weidhofban az éjszaka véres zavargások voltak, amelyeknek számos halott és sebesült áldozata van. Weidhofban a szociáldemokrata védőrség és az általa felizgatott parasztság megtámadta a csendőrlaktanyát, amelyre sortűzet adott le. A csendőroket a sorkatonaság és a Heimwehr tagjai segítették ki szorongatott helyzetükből. Az utászok a falut hatalmas fényszórókkal világították be, úgy hogy a küzdelem nappali fényben folyt le. A lázadók a hajnali órákban széteszlottak és elmenekültek. Bruckban a hatóságok ma egész nap házkutatásokat tartottak a szociáldemokrata vezetők lakásain és fegyvereket, valamint robbanószereket kerestek. Stájerországban, Alsóausztriában és Burgenlandban szintén összeütközések robbantak ki a szociáldemokraták és a karha-

talom között.

Ezek, a nyílt polgárháboru tüneteit magukon viselő események készítették a kormányt arra, hogy hat korosztályt behívjon.

Az esti órákban Kastenburbban újabb véres összeütközések játszódtak le.

A Heimwehr lapja, a Freiheit ma cikket ír a részleges mozgósításról és leszögezi, hogy a kormány azért folyamodott ehhez a lépéshez, mert tartott a nemzeti szociálisták Ausztriába való betörésétől. A hatalmas nemzetiszocialista választási győzelem után a birodalmi kormány ugyanis 150 ügynököt akar ausztriai propaganda-utrá küldeni, ezek azonban a közben életbelépett gyűléstiltalom miatt nem teljesíthették feladatukat. Állítólag ekkor határozták el a nemzeti-szocialista rohamosztagok, hogy rajtaütnek Ausztrián.

Angol-oros diplomáciai szakítás előtt

Leirhatatlan felháborodás Angliában a Moszkvában letartóztatott angol mérnökök miatt

Londonból jelentik: Litvinov, szovjet külügyi népbiztos ismeretes válasza, amelyet a Moszkvában letartóztatott angol mérnökök ügyében tett és amelyben kategorikusan megtagadta a letartóztatott angol állampolgárok szabadlábra-helyezését, óriási és leirhatatlan felháborodást keltett egész Angliában. Illetékes angol körök rámutatnak arra, hogy a szovjet magatartása diplomáciai értelemben egyszerűen minősíthetetlen, mivel határozott tudomásuk van róla, hogy a letartóztatott angol mérnököket naponként 18—20 órán át egyszerre két Cseka-tisztviselő vallatta és különböző vallatási kínzásokat alkalmaztak velük szemben. Ennek ellenére a mosz-

kvai angol követet még egyszer sem engedték hozzájuk.

Amint az éjeli órákban Londonból táviratozák, hétfőn minisztertanács ül össze, amely határozni fog a letartóztatott angol mérnökök ügyében teendő lépésekről. Illetékes körök bizonyosra veszik, hogy mindaddig, míg a mérnökök letartóztatásban maradnak, megszakítják a kereskedelmi összeköttetést a szovjettel, sőt nincs kizárva az sem, hogy megszakítják a diplomáciai érintkezést is. Már szombaton a kereskedelmi szerződés megújítását célzó tárgyalásokat abba-hagyták.

A bécsi hamiskártyabotrány

hősét, Berzeviczy Györgyöt kiadta Olaszország

Bécsből jelentik: Az osztrák igazságügy-miniszter hetekkel ezelőtt megkereste az olasz igazságügyi hatóságokat, hogy az Olaszországban letartóztatott és jelenleg ott őrzött Berzeviczy György magyar mágnást szolgáltsák ki Ausztriának. Az olasz igazságügyi hatóságok teljesítették az osztrák kérést és Berzeviczy Györgyöt tegnap átadták az osztrák hatóságoknak. Olasz detektívek kísérték a magyar mágnást a határig és Franzensfeste mellett átadták az osztrák igazságügyi hatóságok képviselőinek. Délután tovább kísérték Berzeviczyt az osztrák fővárosig, ahol az esti órákban megérkezett. A vasuti pályaudvaron az országos törvényszék fegyőrei várták a magyar mágnást, akit beszállítottak az elsőkerületi törvényszék fogházába.

A kereskedő, aki ügyesbajával keresi fel BUCURESTI-t, egy értékes tarara talál itt a GRAND HOTEL-ben, Calea Victoriei 11: a Galeries Lafayette áruház mellett, mivel ha bevásárolni palója van nincs kényyszerülve arra, hogy nagyobb utakat tegyen.

A BUCURESTI-i GRAND HOTEL-nek nagy hallja van, elegánsan berendezve, ahol az utasok fogadhatják látogatóikat, s hogy az utasok otthoniasan érezzék magukat, levegős, tágas szobákkal rendelkezik a GRAND HOTEL, a legmodernebb felszerelésekkel; állandó hideg-meleg vízzel, fürdő és telefon minden szobában.

A szórakozási lehetőség sincsen elhanggolva mivel a BUCURESTI-i GRAND HOTEL-nek a főváros egyik legnagyobb és elegánsabb étterme van, ahol a híres Dinicu Grigoras népzene-s muzsikál és azonkívül a Hönigsberg-Seidmann-jazz kitűnő szórakozást nyújtanak.

Szobaárak 130 lejtől.

Rövidesen itt az evezős szezon, már most rendelje meg tehát esolnakját

NAUTICA

hajóüzemnél (Reghin)

Bővebbet:

Altstädter Béla

Arad, Str. Episcopul Radu No. 19. (v. Magyar-u.)

Arad környékén feltűnően sok a vesekő-megbetegedések száma

Irta: **Dr. Ujhelyi József**, urologus szakorvos

Az egyik külföldi orvosi szaklapban a napokban egy nagy tanulmány jelent meg, amely arról számolt be, hogy az egyes országokban a vesekőbetegek száma az utóbbi években megsokszorozódott. Határozottan megállapíthatjuk, hogy ez az állítás Aradra és vidékére is vonatkoztatható, ahol a legutolsó évek tapasztalatai szerint a vesekőbetegségben szenvedők száma négy-ötszörösre emelkedett.

Mi ennek az oka? Sajnos, az egyszerűnek látszó kérdésre teljes határozottsággal megfelelni nem tudunk és így csupán feltevésekre, theóriákra vagyunk utalva. Kétségtelen, hogy az emberek átlagos intelligenciája az évek folyamán fokozódott és ma sokkal többen és hamarabb veszik igénybe az orvost, mint pl. a háboru előtti években. Különösen a vidéki falusiak irtóztak az orvosi vizittől és hosszú időnek kellett eltelni, amíg a nép egyszerű gyermekei is megtanulták, hogy minden bajukkal rögtön orvoshoz forduljanak. Így lehetővé vált a betegség korábbi felismerése, amely a mai fejlett technika mellett az utóbbi évek felfedezései és tökéletesítései révén jelentősen fokozódott. Így a hólyagtükrözés és a Röntgenfelvételek tökéletesebbé tétele, de különösen a veséknek a vérbe adott injekciók révén való megtöltése és ezáltal a vesék és vesekövek láthatóvá tétele mindmégannyi fontos tényező a vesekőbetegség pontos felismerése tekintetében. Ilymódon ma már nemcsak biztosan diagnosztizálni tudjuk a vesekőbetegséget, de pontos képet nyerünk a kő alakjáról, nagyságáról, elhelyezkedéséről és a veséhez való viszonyáról.

Vajjon csak a kőbetegség biztos felismerése folytán szaporodott-e meg a vesekőbetegségben szenvedők száma, avagy ténylegesen többen kapnak-e vesekövet, erre határozottsággal megfelelni nem tudunk, mert nem ismerjük a vesekőképződés okát. Csak annyit tudunk, hogy a kőképződésre való hajlandóság családonként öröklődhetik és egyes egyének hajlamosabbak rá, mint mások. Vannak vidékek, ahol több a kőbeteg, mint másutt. Így Arad és Ujarad környékén igen nagy a vesekőbetegek száma. Sokáig azt hitték, hogy a golyvás vidékekhez hasonlóan az ivóvíz nagyobb mésztartalma okozná a kövek gyakoribb képződését. Ujabb vizsgálatok azonban kimutatták, hogy ez a feltevés téves. Kétségtelen ellenben, hogy a háboru alatti és utáni táplálkozási viszonyok megváltozásának nagy szerepe van abban, hogy a rendes körülmények között oldott állapotban levő sók kicsapódnak és kőképződéshez vezetnek. Általában az a legvalószínűbb, hogy a vesekövek képződésében igen bonyolult kémiai elváltozások játszanak szerepet.

A vesekövek eltávolítása

Aki valaha egy operáció után eltávolított vesekövet kezében tartott, az előtt nem lehet vitás, hogy ezt holmi *belső szerekkel feloldani, eloszlatni nem lehet*. Ha a kő kicsi és jó helyen fekszik, akkor belső szerekkel el lehet hájtani. Ha nagy a kő, akkor csak műtéti úton lehet megszabadulni tőle.

De nem elég a követ eltávolítani, a lehetőség szerint meg kell akadályozni, hogy újra keletkezzen, vagy ha már újra kellemetlenségeket kezd okozni, a kő növekedését kell megakadályozni. Mert, akinek egyszer köve volt, annak szervezete hajlamos az újabb kő képzésére. Csak az életmód kellő szabályozásával és a kő faja szerinti váltakozó diétával tudjuk ezt elérni. A diétát általánosítani nem lehet, minden egyes betegnél egyénileg kell megállapítani, aminek a feladata a szakorvosra hárul. Minden általánosítás nemcsak hogy nem hasznos, de sokszor káros és ellenkező hatást kiváltó gyötrődés. Ezért nagyon helytelenül cselekszenek a betegek, amikön egymásnak gyógyszereket és diétákat ajánlanak, mert annak helyes megállapítása és összeállítása még a szakorvos számára is — különösen a kőféle összetételű köveknél — nagy gondosságot igényel.



csak akkor valódiak, ha a csomagolásokon a Bayer-kereszt látható.

Jó hatásukat fejfájásnál és migrénnél az egész világ orvosai elismerik.

Harc az aradi Romanul-palotáért

Goldis László memoranduma — Letétbe helyezték a törvényszéknél az alapítvány-levelet — Eladják a Romanul-nyomdát

A Concordia-vállalat tulajdonáért, amely magában foglalja a Romanulul (Zrinyi)-uccai Romanul-palotát és a nyomdát, szokatlan erővel folyik a küzdelem. Az Aradi Közlöny mai számában beszámolt arról, hogy az aradi törvényszék április 27-ikére halasztotta a nagyarányú, politikai háttérű per tárgyalását, amelyen a román politikai élet több ismert vezére jelenik meg. A hatalmas aktacsomóban, amely jelenleg a bíróság előtt fekszik, több érdekes dokumentum fekszik, így Goldis László volt kultuszminiszter memoranduma, amely a nemzeti-parasztpárt aradi tagozatának kérésére adandó ellenkereset alapját képezi.

Goldis László memoranduma nyolc sűrűn nyomtatott oldalon keresztül ismerteti a Concordia történetét. Beszámol arról, hogy ez a vállalat, amely a köztudatban Romanul-nyomda néven szerepel, 1911. szeptemberében alakult, amikor is megvásárolták a Romanul-palotát Sebesi Ferenc asztalosmestertől 118 ezer koronáért. A palota vásárlásához Bucarestből kaptak anyagi segítséget, azonkívül az akkori Román Nemzeti Párt vezetői közül többen váltóra vettek fel pénzt a Timisiana és Viktoria bankoktól. Az első közgyűlésen Mariu Gyula, Pop C. István, Goldis László, dr. Marsieu Iustin, dr. Mihali Tivadar, dr. Iancu Cornél, dr. Veliciu Romul, dr. Suciu János és Damian Vasil vettek részt és az igazgatóságba beválasztották dr. Vaida Sándort és dr. Vlad Aurélt is. Az első részvényesek is természetesen az alapítók sorából kerültek ki. Harmincezer korona alaptőkével indult meg a Concordia-nyomda 1911. szeptember 16-ikán.

A továbbiakban Goldis memoranduma azt fejté ki, hogy a vállalat nem volt sohasem a Román Nemzeti Párt tulajdona, mert a párt és a Concordia között csupán szellemi kapcsolatok állottak fenn. A nyomda adta ki a párt hivatalos lapját, a Romanulul és ha használta is a vállalat a párt nevét, úgy ez csupán azért történt, hogy a román tömegek előtt demonstrálják, hogy a vállalat a román nemzeti törekvések szolgálatában áll. 1920-ban Marsieu Iustin dr. indítványára az alaptőkét két millió lejre emelték fel. Ekkor már adósságokkal küzdött a vállalat, amely — mondja Goldis László — nem kapott segítséget a nemzeti-parasztpárttól, hanem kénytelen volt mástól

millió lejért eladni cinkográfiáját és nyomda-berendezésének egy részét egy bucaresti-i vállalatnak, hogy adósságait kifizethesse. Felajánlották az egész vállalatot a nemzeti-pártnak megvételre, azonban a párt nem fogadta el az ajánlatot. Kijelenti a memorandum, hogy a Concordia a részvényeseké, akik úgy diszponálnak a vállalattal, ahogy akarnak. Megállapítja végül Goldis László azt az érdekes körülményt, hogy egy-egy részvény értéke ma eléri a 70 ezer lejt.

A nemzeti-parasztpárt azonban ragaszkodik ahhoz az álláspontjához, hogy a vállalat ma a párté, amely egyenes jogutóda a Román Nemzeti-Pártnak. Megállapítja, hogy összesen hatvan részvényt adott ki annakidején és leszögezi bizonyítékképpen azt a körülményt is, hogy több politikus, aki időközben kilépett a nemzeti-parasztpártból, visszaadta a birtokában volt részvényeket a pártnak miután tudták, hogy a Romanul annak tulajdonát képezi.

A közgyűlésnek tehát — állapítja meg a párt beadványa, amelyet Pop C. István kamarai elnök nyújtott be — nem állott jogában diszponálni a palota sorsa felett a párt tudta és beleegyezése nélkül.

Mindkét fél gyűjti az adatokat és készül a nagy perre, amely április 27-ikén folyik le az aradi törvényszék előtt. Pop C. István kamarai elnök személyesen védi a nemzeti-parasztpárt érdekeit, míg az ellenpárt képviselőiben dr. Iancu Cornél, dr. Miclea Sever és Goldis László jelennek meg. De megjelennek az összes érdekelt részvényesek is, akiknek sorában az idők folyamán változások állottak be. Részvényekhez jutottak ugyanis az idők folyamán dr. Marcus Mihály, dr. Crisan Aurel, dr. Borneas Gyula, dr. Pap Todor, dr. Petrutiu Iustin, dr. Beles Jenő, dr. Miclosi Emil, dr. Raicu Aurel, dr. Luta Cornél, dr. Ursu János, dr. Avramescu Vazul is. Az április 27-iki tárgyaláson tehát az ország vezető politikusaival kívül Arad román társadalmának számos előkelősége vonul fel, hogy harcos félként, vagy tanúként vegyen aktív részt a nagyarányú politikai perben, amely a hárommillió vagyion körül folyik.

Marosi Rudolf.

Ha meglekinti kirakatainkat Ön is meggyőződik arról, hogy szövegeink és selymeink, dacára az olcsó áraknak, a legkényesebb ízlést is kielegitik.

Serilana S. A., Minorita-palota. -- Gyári lerakat.

HIREK

Tavasza déli korzón

A napsugár tavaszébredést hirdet, a déli korzón felbukkantak már a könnyű tavaszi kabátok, selyempipócskék és szalmakalapok és a kevegőben ott reszket a kikelet lehelete... Azonban valami még nagyon hiányzik ahhoz, hogy hinni tudjunk a tavasz megérkezésében, hogy dalos kedvvel remélni tudjunk egy szebb jövőben, új feltámadásban és az — a madárdal, a fecskék, darvak és a többi kedves vándormuzsikuskor tavaszhozó, tavaszthirdető csiripelése...

A naptár március 19-én József napját jelenti be: a kis vándorok, tehát késlekednek! Igaz ugyan, hogy állítólag olyan hírek terjedtek el városszerte, hogy lerakta már fészket az első fecske és a darvak ékalakban huztak el a város felől otthonukat megkeresni... József napját a néphit a fecskék érkezési ünnepének tartja és a köházak eresze alatt épp úgy, mint a falusi viskók, parasztházak napsütötte tónácán puha, meleg fészkek várják a kis vándorokat, akik szerencsét hoznak, tehát tárt karokra lelnék... Minden ember, akinek még érző szív dobog a mellében, boldogan fogadja a csiripelő kis vendégeket, Isten madárkáját, akik a békét, szerencsét hozzák be házába.

Milyen megható az a „látodik érzék”, amely a kis fecskéket ezer és ezer kilométeres távolságról, étheri magasságból odavonzza apró fészkeikre, melyet őszszel elhagytak s amely — ha durva kéz fel nem ért hozzá — visszavárja őket tavaszébredésre... A fiatalok pedig új fészket raknak és nemsokára gömbölyödnek a tojások, jönnek a fiókák, tollasodnak és felnőnek — és a Teremtés megy tovább a maga útján...

A katolikus társadalom József napját az Apák ünnepének szenteli, szent Józsefnek, Krisztus nevelőapjának tiszteletére. Itt találkozunk valahogy a néphit és a vallás: a fészket rakó, fiókákat nevelő kis fecske-apa, Isten madara és a gyermekeiért küzdő, életharcban kifáradt, felőrölt családfenntartó, a Teremtés koronája találkoznak ezen a napon... (—nyl.)

— IDŐPROGNÓZIS: Erősebb szél; délnyugatról borulás, esők, egyes helyeken zivatarok, fokozatos lehülés.

Aradvárosi mozik műsora

Előadások: 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órákor

CENTRAL MOZGÓ: A VÉGZETES ASZSZONY. Alig néhány évtizeddel ezelőtt játszódott le Draga Masin tragédiája, mely abban az időben az egész világ figyelmét felkeltette. Ez a megrázó dráma ma már a történelemé, főszereplői pedig csendesen alusszák örök álmukat. Azóta vaskos kötetek jelentek meg a tragédia részleteiről, most pedig irodalmi feldolgozásban filmre alkalmazzák. POLA NEGRI, a nagyszerű diva játssza utólrhetetlen művészzel a főszerepet.

SELECT MOZGÓ: EGY ÉJSZAKA ANGYALA. Amit rendezői ötlet, zeneszerzői invenció, szövegírói szellemesség és tökéletes színművészet belevihet egy operettbe, az mind benne van ebben a kitűnő filmben. Természetesen a véletlen játssza a főszerepet, ez aztán anyni bonyodalmat idéz elő egy multimilliomos bájos kislánya életében, hogy nyugodtan tíz filmre is elég volna. MAGDA SCHNEIDER, HERMANN THIMIG és SZÓKE SZAKÁLL játsszák a főszerepeket.

Délután 3 órákor 23 és 13 lejés helyárrakkal:

MATINÉK íél 12 órákor:

CENTRAL MOZGÓ: ASSZONYOK VESZEDELME — ASSZONYOK ÖRÖME.

SELECT MOZGÓ: EGY ÉJSZAKA ANGYALA.

— Pop C. István Aradmegye nagytanácsülésén. Pop C. István dr., kamarai elnök, értesítést küldött Botioc Elek dr. polgármesternek, amely szombaton reggel érkezett meg az aradi városházára. Ebben a levélben a kamarai elnök közli hívével, a polgármesterrel, hogy szombatra tervezett útját kénytelen volt keddig elhalasztani a közbejött parlamenti események miatt. Tekintettel azonban arra a körülményre, hogy Aradmegye nagytanácsülésén feltétlenül részt kíván venni, kedden bizonyosan megérkezik Aradra és nincs kizárva, hogy ezt követően szombaton megérkezék Aradra Mirto közlekedésügyi miniszter is.

Legjobb szabású öltönyök és felöltők
RENDI-nél, Pialis Avram Janou 21.

SÁMSON uriszabó

Arad, v. Sa- Tavaszi öltöny és felöltő szövetújdonaságai beérkeztek
lacz-u. l. sz. Modern szabás! Mérsékelt ár!

— Az aradi államrendőrség ma rendeletet adott ki, amelyben betiltotta a „Paza Bihorului” nagyváradi őrzővállalat aradi fiókjának működését. A betiltás indoka az volt, hogy a nagyváradi vállalat nem szerzett Aradon működési engedélyt.

Fog a mai viszonyok folytán a legmérsékeltőbb árak mellett készül **Halmos** fogásznál, Cnlea Banatului (Asztalos S.-u.) 2

— Ma délelőtt az aradi rendőrség bevezette a nyomozást az ujmikalakai gyújtogatás ügyében. Mint mai lapszámunkban arról részletesen beszámoltunk, tegnap éjszaka kigyuladt Klemens asztalos háza Ujmikalakán. A tüzet, mielőtt a háztetőről tovább terjedhetett volna, lokalizálták. Chera Florian tűzoltóparancsnok vezetésével, nyomban tűzvizsgálatot rendeztek és megállapították, hogy gyújtogatás történt. A háztetőre rongydarabokat dobáltak fel és ezt gyújtották meg. A közelben posztoló rendőrszem szerint, a tüzet megelőző délután, az egyébként lakatlan házban egy parasztember tartózkodott, ennek azonban semmi különösét nem tulajdonított. A ház különben még mindég Klemens asztalos tulajdonát képezi, aki a tegnapi napot Temesváron töltötte, csak ma reggel értesült a házának égéséről, amely különben nem is volt biztosítva. A rendőrség megindította a nyomozást a gyújtogató elfogatására.

Nincs föbbe szunyogcsipés!

Párisból jelentik: Egy fiatal francia feltaláló, Germaine Gourdon, olyan készüléket szerkesztett, amely mindennemű rovar magához vonz és a rovarokat porszivókban eltünteti. Az egyik Riviera-türdőhelyen, ahol a vendégek különösen sokat szenvednek a szunyogok miatt, Sainte-Marie de la Mer-en bemutatták a készüléket. Az eredmény meglepő volt. Öt nap alatt husz kilogramm rovart sikerült ilyen módon ártalmatlanná tenni, mintegy százhatvanmillió darabot. Már azelőtt is ismeretes volt, hogy bizonyos rovarokat az ultraviolet sugárak ellenállhatatlanul magukhoz vonzanak. Germaine Gourdonnak sikerült megtalálnia azt a hullámhosszt, amelynek ez feltétlenül bekövetkezik. Megállapította, hogy bizonyos hullámhosszak bizonyos rovarokat vonzanak és ilyen módon sikerült táblázatot készítenie a hullámhosszak és a hozzájuk tartozó rovarok feltüntetésével. A táblázatok elkészítésénél tekintettel volt az időjárásra és a hőmérsékletre is. Kutatásai eredményeképp a készülék automatikusan vonzza magához a legkülönbözőbb kellemetlen rovarokat. A készülék lényege egyszerű olvasztott kvarclámpa.

Hölgyek — Urak részére

izléses **fehértaneműek**

Ruttkay & Botye cégénél

— Eljegyzés. Angel István gyógyszerész és Grunáz Nelly (Arad) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Megkezdődött a legnagyobb magyar magánbankház felszámolása. Jelentették, hogy a budapesti báró Kohner Adolf és fiai, a legnagyobb magyar magánbankház, egyezségi tárgyalásokat folytat bel- és külföldi hitelezőivel, mert a hitelezők megkárosítása nélkül akarja felszámolását befejezni. A cég jogtanácsosa most a londoni hitelezőkkel csaknem teljesen elintézte a kérdés legfontosabb részeit. A londoniak is elfogadják az egyezségi ajánlatot és megalakulhat a hitelezők bizottsága. A bankház, amelynek Budapesten nagy székháza van, most annak egyik félemeleti helyiségében húzódott meg, a helyiségek többi része pedig kiadó. Báró Kohner Adolf százbereki uradalmanak kastélyában, visszavonultan él.

Menetjegyirodánk vasárnap d. e. 11-12 között kiszolgál vasuti jegyeket. Dacia (Sándor) hivatalos menetjegyiroda.

Vesztett kutya garázdálkodása Pécskán

Pécskáról jelenti tudósítónk: Tömeges kutyamarások történtek tegnap Pécskán. Egy vestett kutya végig rohant az uccákon és megmarta Hajas János, Suhajda Márton, Faragó Ferenc és Hegyes Klára magyar-pécskai lakosokat, valamint egy ópécskai kisleányt, Hajas Katicát. A vestett kutya garázdálkodásának Faragó Ferenc vetett véget, aki hosszas küzdelem után a dühöngő állatot agyonverte. A vestett kutya által megmarta három férfit, egy asszonyt és egy kisleányt dr. Zinveliu Emil hatósági orvos intézkedésére, nyomban a kolozsvári Pasteur-intézetbe szállították. A községben az a feltevés okoz most állandó retteget, hogy a vestett kutya több kutyát megmarta s ezért a községben valamennyi kutyát szigorú megfigyelés alá vettek. A szülők nem merik az uccára engedni gyermekeiket, mert félnek a vestett kutyák esetleges újabb garázdálkodásától.

— Halálozás. Özvegy Hartner Cofriedné született Ulmann Emma, folyó hó 17-én elhunyt. Temetése ma, vasárnap délután 5 órákor lesz a felsőtemető halottasházából.

— Mindennapos székszorulás, vastagbélhurut, felfúvódás, oldalfájás, légzési zavar, szívdobogás, fejfájás, fülzúgás, szédülés és lehangoltság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz a bélműködést rendbehozza s megszabadítja az embert a kellemetlen érzésektől. Nagynevű orvosok a Ferenc József vizet fényes eredménnyel alkalmazzák. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Gyanus halál Aradon. Az aradi ügyészségen néhány nap előtt érdekes bejelentést tettek. Még az elmúlt év december 10-én meghalt Novák Sándor cipészlegény. Az ügyész akkoriban megadta a temetési engedélyt, úgy, hogy a korán elhunyt Novák Sándor december 12-ikén el is temették. A most beadott bejelentés súlyos vádakot tartalmazott, ugyanis arra hívja fel a hatóságok figyelmét, hogy a cipészlegény nem természetes halállal halt meg. Az ügyészség nyomban értesítette a rendőrséget és Jonescu dr. törvényszéki orvos, Mangra Vazul komiszárral együtt, exhumáltatták az alsó temetőben nyugvó Novák Sándort, akinek holttestét a tegnapi napon fel is boncolták. A boncolás azonban semmi pozitívumot nem eredményezett és ezért a holttest egyes részeit felküldték a bucaresti-i állami vegyvizsgáló intézetbe, vegyelemzés céljából. A hatóságok érdeklődve várják a vegyvizsgáló intézet vizsgálatának eredményét.

BANCA ILIESCU S. A. aradi főelárusítója által eladott sorsjegyek közül az alábbiak nyertek a három utolsó húzási napon:

Lej 100.000 No. 49575 számú sorsjegy nyerte.

Lej 30.000 No. 27277.

Lej 20.000 No. 25130.

Lej 7.000 No. 31677, 55064, 72935.

Lej 5.500 No. 653, 776, 785, 962, 15618,

15635, 15647, 15671, 15772, 20101, 20103,

20462, 21859, 21893, 21919, 21937, 21938,

24254, 24557, 27201, 27211, 27220, 27256,

31661, 43357, 43385, 49504, 49509, 49592,

56251, 56289, 56954, 57829, 57834, 57842,

57935, 57952, 57968, 57947, 68052, 68081,

72918, 72941.

Arad, Strada Bratianu 3.

MOST ismét itt az alkalom, hogy

egész kis összegért: 125,

250, 500 vagy 1000 leiért jómódu, sőt

vagyonos lehessen, mert május 4. és

5-ikén kezdődik az új

Román áll. oszt. sorsjáték.

Ne mulassza el venni vagy rendelni

ILIESCU bankház

aradi főelárusítójánál Str. Bratianu No. 3. egy

szerepcsés sorsjegyet. — Mindenkinék és minden

egyén sorsjegynek egyenlő a nyelési esélye.

Uj lakbérleti törvény

A törvényt előreláthatólag egy évvel meghosszabbítják

Bucurestiből jelentik: Az igazságügyi miniszteriumban dolgoznak az új lakbérleti törvényen. Előreláthatólag egy évvel meghosszabbítják a köztisztviselők lakásvédelmét, tekintettel a legutóbbi fizetésredukcióra.

Ma a háztulajdonosok egy küldöttsége jelent meg az igazságügyminiszternél, akitől azt kérték, hogy oldja fel végre a lakásokat és adja vissza a háztulajdonosoknak a házaik feletti rendelkezési jogot.

— **Meghalt az abruzzói herceg.** Mogadisuból jelentik: Az abruzzói herceg itt meghalt.

Idegzsába, csusz gyöttri? Kérjen orvostól! Algosan pasztillát.

— **Egy negyedévig városi adómentesek maradnak továbbra is az árvizkárosult mikalakaiak.** Ismeretes, hogy Mikalaka árvizkárosult lakossága azzal a kérelemmel fordult Aradváros vezetőségéhez, hogy az 1933. évre is engedjék el számukra a városi adókat és illetékeket. A városvezetés — értesítéseink szerint — a március 21-én összeülő tanácsülés számára egy negyedévre javasolja ezeket az adóknak és illetékeknek elengedését. A kedvezményben azonban az iparosok és kereskedők, mint üzlettulajdonosok, nem fognak többé részesülni, mivel üzleteiket nem érte semmi kár. A nehéz pénzügyi viszonyokra való tekintettel a városvezetés elhatározta, hogy megint a szubvencióját a felsőkezeskedelmi fiiskolától. — Elhatározták továbbá, hogy a városi ingatlanokat, amelyeknek becsértéke meghaladja a 63 millió lejt, ezentul nem magánbiztosítóknál, hanem az állami biztosítási pénztárnál fogják bebiztosítani.

— **Goldschmidt Banknál vásárolt sorsjegyek utolsó heti nyereményei:** Lej 12.000.— 19611, 26111. Lej 10.000.— 22995. Lej 7.000.— 8466, 19621, 22048, 22993, 55884. Lej 5.500.— 8475, 9336, 11035, 13618, 13636, 16014, 16038, 18762, 18764, 18794, 18785, 19620, 19638, 20164, 20183, 20192, 21963, 21965, 21989, 22994, 24990, 26118, 26128, 26165, 26345, 29549, 33184, 33187, 33504, 44308, 45017, 45951, 45954, 45988, 46592, 46745, 49415, 49433, 50707, 50766, 51153, 55873, 55898, 62376, 62363, 62423, 69000, 70671, 70684, 70699, 78614, 78636, 78640, 78643, 78677. Az 5-ik osztály nyereményeinek összértéke Lej 2,250.000-t tesz ki, mely összeget a nyerőknek azonnal kifizeti a Goldschmidt Bank pénztára.

Tíz millió Lej nyereményt

fizetett ki szerencsés vevőinek 2 játszmán keresztül a **GOLDSCHMIDT BANK R.-T.**, Erdély legszerencsésebb főbizományosa.

Eddigi össznyeremények:

| | | |
|---------------|-------|-----------|
| 1 Prémium | á Lej | 5.000.000 |
| 1 főnyerem. | á Lej | 150.000 |
| 1 főnyerem. | á Lej | 100.000 |
| 1 nyeremény | á Lej | 80.000 |
| 1 nyeremény | á Lej | 50.000 |
| 2 nyeremény | á Lej | 40.000 |
| 6 nyeremény | á Lej | 30.000 |
| 8 nyeremény | á Lej | 25.000 |
| 7 nyeremény | á Lej | 20.000 |
| 16 nyeremény | á Lej | 15.000 |
| 18 nyeremény | á Lej | 12.000 |
| 13 nyeremény | á Lej | 10.000 |
| 21 nyeremény | á Lej | 8.000 |
| 36 nyeremény | á Lej | 7.000 |
| 550 nyeremény | á Lej | 5.500 |

Figyeljen a sorsjegy balsarkában levő alanti aláírásunkra: 974

BANCA GOLDSCHMIDT S. A.
COLLECTOR AUTORIZAT - ARAD

— **A modern irodalom utjai,** a Kölcsey Életiskola szerdai előadásának igen érdekes tárgya. Előadója az Erdélyi Helikonban csoportosult magyar írók társaságának kiemelkedő tehetségű tagja, Szentimrei Jenő, a kolozsvári lapszerkesztő, aki születése szerint aradi is. Szentimrei költeményeiben és publicisztikai írásaiban is, az az erős tehetségű, modern író, aki minden szépért és igazért hevülő lelkét az elfogulatlan tudás nagy ereje, az emberi egyetemesség magaslataira viszi. Előadó képességének szuggesztív ereje költői és kritikai ismertetését a mai élet és irodalom lelki kapcsolatairól, bizonyára igazi élménnyé fogja avatni a Kölcsey Életiskola szerdai előadását az Iparos Kulturbázisban. Szentimrei Jenő a Kölcsey Egyesület vendége, kedden éjjel érkezik „haza”, szülővárosába.

— **A Német Nőegylet teadélutánja.** Vasárnap délután 5 órai kezdettel rendezi meg a Német Nőegylet, a Banater Frauenverein aradi csoportja nagyszabásúnak ígérkező teadélutánját, az Iparos Otthon kellemes helyiségében.

— **Az Aradi Filharmonia Egyesület** ez uton értesíti t. tagjait, hogy e heti zenekari próbát kedden és pénteken este 9 órakor tartja meg. Kérjük a tagok pontos megjelenését.

Olcsóbb lett az Omaltine

A félőrült

— *Olyan szerelmes vagyok Katóba, hogy félig meg vagyok örülve.*

— *A legegyszerűbb, kedves barátom, ha a leányt elveszed!*

— *Ugyan, mit akarsz, hiszen világosan megmondtam neked, hogy csak félig vagyok megörülve!*

— **KOREOGRÁFIAI ÉRTEKEZLET.** Az Orfeusz-előadás táncművész-nőkögyel, így Pataky Béláné, U. Égny Ghyssa, Sebes Ily, Szömörkényi Magda és Vas Boriska, ma, vasárnap délelőtt fél 12 órakor értekezletet tartanak a Bridgesalon helyiségében.

Influenza

nátha, torok és mandulagyulladás elkerül, ha rendszeresen szopogat Anacot-pastillát!

— **Köszönetnyilvánítás.** Mindazoknak, akik nagy gyászunk alkalmával részvételükkel enyhítették fájdalmunkat, ezúton mondunk hálás köszönetet. Özv. Pless Gézány és családja.

— **Az „Aradi Polgári Jótékony Egyesület”** Temetkezési Csoportja értesíti tagjait, hogy az első csoportban 601., a másodikban 671. számig esedékes a fizetés.

— **Áramszünetelés.** A viñánytelep igazgatósága értesíti a n. b. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt, folyó hó 19-ikén, vasárnap — kedvező idő esetén, — az áramszolgáltatás szünetelni fog: Reggel 8 órától déli 1 óráig a Bulevardul Carol, Bulevardul Dragalina, Calea Banatului, Malul Muresului, Strada Metianu, Piata Catedralei, Strada Eminescu, Strada Stroiescu, Calea Saguna és az ezen utcák által határolt részekben.

Élő és dunai ponty, harcsa, csuka és kecsge

Kozmánál, Strada Bratianu.

* URANIA *

MA, VASARNAP 3, 5, 8 és 10 órakor
Aradon premier

Köpenicki kapitány

a világ legszenialisabb kalandora MAX ADALBERT utólrhetetlen alakítása. RICHARD OSWALD rendezése.

Délelőtt fél 12 órakor nagy MATINÉ

JOHAN STRAUS élettörténete **A szívek melodiája**
a legszebb bécsi keringők. Gustav, Fröhlich, Maria Paudler, Hans Junkermann, Julius Falkenstein

Délután 3 órakor Matiné helyárak.

Jön: Fritz Kortner, Anna Sten legkiválóbb filmje.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonos Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye.** Értesítjük összes tagtársainkat, hogy rendes évi közgyűlésünket folyó évi április hó 2-ikán, azaz vasárnap délután 3 órai kezdettel fogjuk a város háza nagy tanácstermben megtartani. A közgyűlés tárgysorozata a következő: 1. Elnöki megnyitó. 2. Jelentés egyesületünk 1932. évi tevékenységéről. 3. Pénztári jelentés. 4. Felmentvény kérése. 5. Új tisztikar és választmány megválasztása. 6. Indítványok. Kérjük a tagokat, hogy a közgyűlésen minél számosabban megjelenni sziveskedjenek, mely alkalommal tagsági könyvüket magukkal hozni el ne mulasszák. Azok a helybeli, vagy vidéki tagjaink, akik bármely okból személyesen nem jelenhetnek, meghatalmazás útján megbízott tagtársakkal is képviseltethetik magukat a közgyűlésen. Elnökség.

Előjegyzés Pászkára.

Felhívjuk az érdekelteket, hogy pászkaszükségletüket a hitközségi irodában mielőbb, de legkésőbb **április hó 7-ig** bejelenteni sziveskedjenek. A pászka finom, fehér lisztből készült, vékony, minőségileg teljesen kifogástalan. 966

Ára: **34.— lej** kilogrammonként.

Az Aradi Zsidó Hitközség.

— **Urileányok lelkigyakorlata.** Hétfőn este a Minorita Kulturbázisban, Szalay Mátyás dr.; a neves papköltő, lelkigyakorlatos konferencia-sorozatot kezd a modern leány életproblémáiról. Az előadások egész héten át minden nap reggel 7 és este 7 órakor folytatódnak. Érdeklődőket szívesen látnak.

Képkerekek gyári árban

Márkás festményeket veszek!

FREIMANN JOZSEF, Str. Bratianu 9.

(v. Weitzer-ucca.) 965

— **Legszebb a badeni tavasz.** A Bécs melletti Badenben legszebb a tavasz. A természet ragyogó pompája, nyíló virágok, illatozó fák, testet és lelket fűdítőnek. A híres GUTENBRUNN SZANATORIUM pihenést, gyógyulást, üdülést nyújt a városi embereknek. Nagy-szerű társaság, kitűnő orvosok, mindennemű kúra, házba bevezetett kőnes források, szórakozások. Prospektus.

Olcsó tavaszi cipők beérkeztek

Str. Metianu **RECLAM** cipőáruház-v. Forray-u. 9.

Női divat félcipők 295 lejtől
Férfi fél és magas cipők 325 lejtől
Női egyes pár félcipők 125, 155, 195 lejtől.

Kérjük a házszámra ügyelni, osakis az Orbán-cukrászdával szemben. Sziveskedjék kirakatainkat meglátogatni.

— **Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát.** Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerész.

A fővárosi kiváló minőségben kapható Aradon is a Luther sör

Képviselő Arad városra és megyére: **Depozit de bere Luther** Arad, Bul. Regele Ferdinand 33. TELEFON: 141.

A német nőegylet teadélutánja ma, vasárnap délután 5 órakor lesz az Iparos Otthonban.

Galvanizálást,

nikkelezést,
ezüstözést,
aranyozást,
műköszörülést,
ipari kések és
orvosi műszerek

Továbbá: ollók és kések
köszörülését, javítását,
élesítését szakszerűen
végzi: 963

J. Pinter

Sir. Romanului (v. Zrinyi-ucca) 6.

— Negyedik napja tart a lengyel bányamunkások éhségsztrájkja a föld alatt. Varsóból jelentik: A domorowai bányavidéken, a Klimontow-szénbányában a bányászok most már negyedik napja folytatják földalatti éhségsztrájkjukat. A bányászok mindaddig nem akarják abbahagyni az éhségsztrájkot, amíg az igazgatóság vissza nem vonja azt a rendelkezést, hogy a bányatárnákat nem szivattyuztatják és megengedik, hogy a tárnákat elborítsa a beszivárgó vizek. Szombat reggelig az éhségsztrájkoló bányászok husz eszméletlen munkástársukat hozták föl a tárnákból, akik már annyira legyengültek, hogy a további éhezés életüket veszélyezteti.

Értesítés!

A legkényesebb izlást is kielégítő jó ruhákat készít a mai viszonyoknak megfelelő árban

Dr. VAJDA IVANNÉ
v. Szabadság-tér 10. sz. I. em.

922

— Rendőrségi hírek. Lócs Zoltán aradi lakos feljelentést tett Darvas Vilmos ellen, aki egy Petrolux-lámpát javítás céljából magához vett és többszöri kérésre sem hajlandó visszaadni. — Trapp Jánosné, született Magoni Róza ismert tolvajnőt előállították az aradi rendőrségre, mert különböző lopott holmit találtak lakásán.

— Az aradi Gutenberg-dalkör április hó 2-iki hangversenyén Fekete Tivadar, a kiváló író konferál. A műsoron a zeneirodalom értékes, nehezebb fajtájú művei szerepelnek. Beethoven gyönyörű operájának, Fidelio-nak „Rabok karát” harminc tagú férfikar adja elő zenekari kísérettel. Száz tagú együttes fogja előadni Mendelssohn hatalmas karművét, a Walpurgisz-éjt. A mű keretében előforduló szólót Sirian János, a kiváló baritonista éneklí. A vegyeskar zenekari kísérettel Tannhäuser Bevonulási indulóját és Aida monumentális győzelmi himnuszát éneklí. Végül Mendelssohn befejezetlenül maradt operája, a bájos zenéjű Loreley szerepel a műsoron. Az első felvonás fináléját adja elő a vegyeskar zenekari kísérettel. A hangverseny iránt igen nagy az érdeklődés.

— Több, mint 6000 orvos igazolja a Togal kiváló fájdalomcsillapító és gyógyító hatását, csuszos-, köszvényes- és idegfájdalmaknál. Hűléses betegségeknel (Grippe) is régóta beváltak a Togal-tabletták. A hatása követlenül mutatkozik. A Togal teljesen ártalmatlan és nem fejt ki káros hatást sem a gyomorra, sem a vesékre, vagy más szervekre.

LEGGUJABB

Megkötötték a futballbékét Budapesten a román és a magyar sportképviselők

Az aradi kerületet 660 dollár és 22,500 lej megtérítésére kötelezik

Budapestről jelentik: A magyar-román futballbéke szombaton délután Pelikán Rudolf döntőbírónak, a Cseh Futballszövetség elnökének személyes részvétele mellett létrejött. Magyar részről Fischer Mór, Kenyeres Árpád és Fodor Henrik dr., román részről Biraescu kolozsvári főügyész és Luchide Octav szövetségi főtktár vettek részt a tárgyalásokon.

A megbeszélések eredményeként több, mint száz esetben hozott döntést a döntőbíró. Így, — hogy az aradi kerületet érintő ügyeket ismertessük, — a Vasas FC-nek 660 pengőt, a Magyar L. Sz.-nek 22.500 lejt ítélték

meg. A III. kerületi F. C.-nek 50 dolláros követelését a NAC-cal szemben elutasították.

A Ferencváros—Cluj kerület közötti konfliktus megoldása: husvétkor egy magyar profi-válogatott játszik Kolozsváron, míg a Ferencváros júniusban megy le ugyancsak a kolozsvári pályára. A temesvári Kinizsit 200 dollár megfizetésére kötelezték a Ferencvárossal szemben: ezzel szemben a Kinizsit lekötötték két budapesti mérkőzésre 1000 dollárért. Az egyezmény létrejöttével remélhető, hogy újra intenzív élet indul meg a román-magyar futballsportban.

„Tüzriadalom-próbákat” terveznek az aradi színház színpadán

Tervek, amiket a mexikói nagy színházi szerencsétlenség idézett fel — Külön tűzrendészeti szolgálatot akarnak felállítani a városi színházban

Csak a közelmúlt napokban jelentette a táviró Mexico-Cityből, hogy egy színházi épületben a hirtelen támadt tűz miatt negyvenkilenc halálos áldozatot követelt a pánik. Ez az eset ösztönzi Aradváros színházi köreit arra, hogy egy külön tűzrendészeti szolgálatot szervezzenek az aradi Városi Színház ódon épületében.

Amint ismeretes, az aradi színház vészki-járatai a lehető legalkalmatlanabb módon nyertek elhelyezést. Számos ember él Aradon, akiknek egyáltalán fogalmuk sincsen arról, hogy a színháznak hány vészki-járata van és ezek hogyan nyertek elhelyezést. A földszinti vészki-járatoknak ráadásul megvan az a kellemetlen járuléka is, hogy két lépcsőfokon lefelé haladnak: tehát egy tűzriadalom esetén ott egészen bizonyosan, számosan felbuknának, ami ebben az esetben tragikus következményekkel járhat. Ez a szituáció ösztönzi a színházra felügyelő köröket arra, hogy egy hat-tagú tűzrendészeti szolgálatot szerveztessenek a színházi előadásokra: ezek a „tűz-endörök” kalauzsolják a közönséget veszély esetén a vészki-járatok felé és ügyelnek a rendre. Ettől függetlenül komoly tervek merültek fel arra nézve is, hogy a tűzoltóság záporpróbákat rendez az egyes előadások végén, lehetőleg havonta, a nézőközönség jelenlétében, amely ezt követően a vészki-járatokon hagyja el a helyiséget. Mindenesetre a nézőközönség szem-

pontjából üdvösek ezek a tervek, már csak azért is, mert megerősítik a színház tűzbiztonságát: más kérdés, hogy milyen reális körülmények között tudja megvalósítani ezt a városvezetés, vagy a színház gondnoksága.

SZÁZÖTVEN SZEREPLŐ AZ ARADI SZINPADON!

A husvéti ünnepeken

kerül színre a Városi Színház színpadán az aradi újságíró-szervezet rendezésében

ORFEUSZ A POKOLBAN

OFFENBACH—CREMIEUX vigoperája. KALISCH szövege, MAX RENÉE és REINHARDT MIKSA rendezői könyvel után fordította, átdolgozta, revüsitette és új dalokkal ellátta: FEKETE TIVADAR. A filharmonikusok orchesterét dirigálja: SHUK LAJOS.

A Gutenberg dalárdát

vezényli: KOVATS GYULA.

Jazz-betétekkel ellátta: SZEGŐ NANDOR.

Zenei-eg előkészíti: HÉJJA ILONKA.

FEJEZETEK AZ OFFENBACH-REVÜBŐL:

Előjáték: A Közvélemény jelentkezik

I. felvonás: A Théba-marathon motorverseny, Euridike szöktetése.

II. felvonás: Az olimpuszi forradalom.

III. felvonás: Volt egy király Beociában..

IV. felvonás: Mindenki a pokolra jut...!

Az előadás ballett-számait PATAKY BÉLÁNÉ, U. ÉGHY GHYSSA nő-

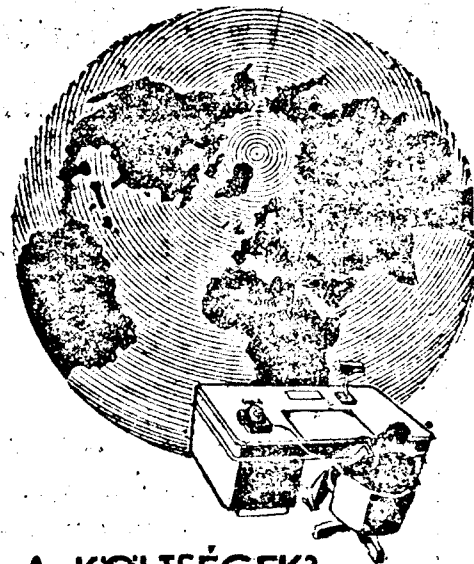
vendégei, továbbá SEBES ILY, SZÖ-

MÖRKÉNYI MAGDA és VAS

BORISKA táncművésznök táncolják!

A jegyek árusítását április 1-én kezdjük!

Bizonyos idő alatt elérhet egy távolabbi helyet — de néhány óra alatt sok ezer kilométerre fekvő helyekkel beszélhet.



**BUKAREST — BÉCS — PÁRIS
HAMBURG — MANCHESTER
MILANO** — hat város, egymástól sok ezer kilométerre. Még a leggyorsabb vonattal is egy hétnél hosszabb ideig tartana az utazás.

De a kesszekedőnek sokszor szüksége van arra, hogy mind-egyik helyen még ugyanazon nap legyen. **L e h e t,** hogy rendelést kell adnia Bécsben, valakivel találkoznia

kell Párisban financiai ügyek elintézése miatt, Hamburgban exportüzletet kell tárgyalnia, esetleg Manchesterben is. Ami lehetetlennek látszik, ma a legkönnyebb! Mindegyik várossal beszélhet, könnyelműen írásztala előtt ülve — hála a nemzetközi telefonszolgálatnak.

Tény, hogy fizetéseit mindezen városokban három-öt óránál rövidebb idő alatt bonyolíthatja le.

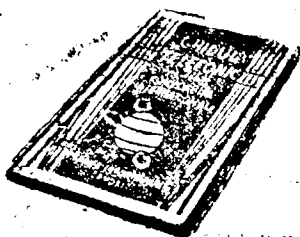
A KOLTSÉGEK?

Ha Bukarestből három percig beszél:

| | |
|---------------------------|-------------|
| BÉCCSEL | Lej 330 |
| HAMBURGGAL | " 480 |
| PÁRISSAL | " 600 |
| MANCHESTERREL | " 840 |
| MILANOVAL | " 465 |
| Összesen Lej | 2715 |

Ne feledje el, hogy 21 óra után 40%-os kedvezményt élvez.

Ebben a könyvecsékben minden felvilágosítást megtalál a nemzetközi telefonszolgálatra vonatkozólag. Kérésre ingyen küldjük meg.



SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE



Rovatvezető: MIHALIK GYULA.

SZÖVETSÉGI HIREK.

A múlt héten beszámoltunk arról, hogy az aradi Bridge-szövetség nagyszabású verseny rendezését vette tervbe. Az igazgatóság ennek programját a legutóbbi ülésen részletesen megállapította és elhatározta a verseny kiírását. A versenyprogram a következő:

Fordulós páros verseny, amely f. évi május 2-án veszi kezdetét és a szövetségi napokon, tehát kedden a Lloyd-társulat emeleti helyiségében, csütörtökön pedig a Bridge-szakban fog lebonyolódni. Az egyes benevezett párok az összes többi párokkal egy-egy meccset játszanak le, amelyek mindegyike 8-8 leosztásból áll. Egy este két meccs, tehát 16 játszma kerül minden egyes versenypár részére lebonyolításra, a zsüri által megejtendő sorsolás szerint. Első lesz az a pár, amelyik legtöbb győzelmet ért el. Egyenlő győzelem számárán esetén a pontszámok döntenek. A verseny kezdete: este 9 óra 15 perc.

A zsüri három tagból áll. Tagjai a szövetség vezetőségéből kerülnek ki, elnöke pedig a szövetségi elnök. A zsüri irányítja, vezeti a versenyt, felszólalásokban ítélkezik, a pontozási szabályok alapján megéjt a pontozást, megállapítja és kihirdeti a díjnyertesek eredményét, stb.

A nevezési határidő: 1933. április 25., a nevezési díj pedig személyenként 50 lej, amely összeg a nevezéssel egyidejűleg lefizetendő. A szövetség csak oly személyek nevezését fogadja el, akik a szövetség tagjai és a tagdíjakkal nincsenek hátralékban. A versenyző a fenti díjon felül csupán az általa más alkalomkor is fizetett kártyapénzt téríti esetről-esetre meg. Benevezni lehet lapunk utján, vagy pedig a Lloydban, illetve a Bridge-szalomban feltekert nevezési iven.

A versenyzők a kártyát leosztva kapják kézhez. A leosztást a versenyt megelőző délután a zsüritagok felváltva végzik, egy-egy főrendező segédlete mellett. Az egyes leosztásokat a fordulók befejezése után

tartalmukra nézve a szövetség főtitkára, Mihalik Gyula analizálja és a zsürinek a pontozás megejtése céljából felterjeszti. Az összes fordulók befejezése után úgy az analízis, mint a pontozás könnyen áttekinthető táblázatok formájában nyomtatás alá kerül és abból minden versenyzőnek egy-egy példányt juttatunk. Minden versenyzőnek jogában áll e táblázatok alapján akár az analízis, akár a pontozás helyessége ellen nyolc nap alatt a zsürirel kifogást emelni. E felszólalásokra nézve a zsüri haladéktalanul dönt, majd megállapítja és kihirdeti a végleges versenyeredményt. A pontozási szabályokat az igazgatóság legközelebb fogja megállapítani és azokat idejében közölni fogjuk.

A versenyen több ezer lej értékű díjak kerülnek kiosztásra. A díjakat egyik főtér nagy üzletben fogjuk közszemlére kiállítani.

A zsürinek jogában áll egy, vagy több fordulóit indokolt esetben egy, vagy két szövetségi est tartására elhalasztani.

Több helyről érkezett panasz, hogy a szövetségi esteken, a pártik megalakulásán, nem szövetségi tagok előnyben részesültek szövetségi tagokkal szemben. Hasonló esetek ismétlődésének elkerülése céljából a szövetség illetékes helyen intervenált és azt a megnyugtató választ kapta, hogy a jövőben szövetségi esteken fokozottabb mértékben fognak ügyelni arra, hogy a szövetségi tagok igényei kielégíttessenek. Tagjainkat egyébként felkérjük, hogy a szövetségi esteken pártjuk megalakítására vonatkozó óhajukat közöljék az egyik jelenlévő választmányi taggal, aki legszebb kötelességének fogja artani, hogy ezen óhajnak — hacsak lehet — eleget legyen. A szövetségi est mindig elsősorban szövetségi tagoké!

17. sz. bridge-feladvány.

(Wiener Bridge-Magazin).

ÉSZAK:

P: B,
Kő: A, B,
Ka: D, 8,
T: B, 10,

NYUGAT:

P: —
Kő: D 6,
Ka: B, 5,
T: 9, 8, 7,

KELET:

P: K, 0,
Kő: 4, 2,
Ka: 7, 8,
T: 5,

DÉL:

P: A, 8,
Kő: —
Ka: 9,
T: D, 6, 4, 2,

Pikk az adu. Dél van ütésben és nem ad több ütést ki.

A 16. sz. bridge-feladvány megjelzése.

Dél a kör 2-es átmege az asztalra. Lehívja a pikk K-t, kézbe dobja a kör 3-at és treffel kiadja az ütést Keletnek, aki már csak kört hozhat. Ezt Dél a kör B-al és két káróval a kézben üti, mire Nyugat kényszerdobásba kerül. Káródobás esetén eldobja az asztalról a káró 9-et, pikkdobás esetén pedig az asztalon levő pikk 9-es magas lesz.

Hogyan történt az ötmillió lejes prémium kihuzása

Rossz tréfa Temesváron a főnyereménye kapcsolatban

Oriási érdeklődés mellett történt meg a Fundatia Carol I. helyiségében az állami osztálysorsjáték V.-ik osztályának utolsó huzása. A közönség hatalmas tömegei foglalták el a gyönyörű terem ülőhelyeit, karzatait és még a folyosókon, sőt az uccán is az érdeklődők zajongó, izgatott csoportjai várták a huzás eredményét. A hivatalos bizottság tagjai a következők voltak: Fabiu Popp, a Legfelsőbb Számvevőszék elnöke, N. Missir és B. Stoenescu ügyészek, dr. Rasmarita egészségügyi miniszteriumi tanácsos és T. Dragonescu, számvevőszéki főtitkár. Az osztálysorsjáték vezetőségét a következők képviselték: Rosetti Balanescu, vezérigazgató, Petre Tudor igazgatósági tag, Beldie vezértitkár. Déli tizenkét órakor huzták ki hétézer lejes nyereménnyel az utolsó sorsjegyet, amely azonban — mint azt a játékterv előírta — az ötmillió lejes prémiumot is kapta. Ennek a sorsjegynek 24.741 a száma. Az egybegyűlt közönség lelkes éljenzésben részesítette a huzás megtörténte után úgy a hatóságok, mint a sorsjáték képviselőit.

Itt írjuk meg, hogy egyes lapok utján egy rossz tréfa kapcsán az a hír terjedt el, hogy a prémiumot temesvári ember nyerte. Egy temesvári iparossal ugyanis eddig még ismeretlen emberek azt a tréfát követték el, hogy egy temesvári bank aláírásával ellátott sürgönyt küldtek lakására, amelyben a bank azt tudatja vele, hogy az ötmillió lejes prémium az ő sorsjegyére esett. A szerencsétlen iparos, aki 38 fokban lázban feküdt, betegsége ellenére elment a bankba, ahol aztán kidrúlt, hogy tréfa történt és a távirat szövege nem felel meg a valóságnak. A rossz viccből csak egy embernek, a táviratkihordónak volt haszna, akinek az iparos a sürgöny elolvasása után örömeiben száz lej borraival adott.

Sorsjegy főelárusító:

Aradi Általános Takarékpénztár

**INTERNATIONALE WAREN-CLEARING
GESELLSCHAFT**
(Nemzetközi áruclearing-társaság)
„CAGERO“ S. A. R. BUCURESTI
Aradi iroda:
Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) 17. Telefon 615

Modern szobafestő és mázoló munkát a legjutányosabban készít: **Schwartz János**, Str. Marasesti (v. Kossuth-u) 45. **Pontos és megbízható.**

SPORT KÖZLÖNY

Megérkezett az AMTE Bucurestibe

Az AMTE együttese szombaton délelőtt 11 órakor a temesvári személyvonattal indult Bucurestibe. Temesvárról a Rapiddal folytatta útját, ahova háromnegyed 11-kor meg is érkezett. Tizennégy játékos, *Gutbród Pál*, az AMTE sportigazgatója és *Obitz Gábor*, a klub trénera tartott a csapattal, de ezenkívül elkísérte az együttest még több drukker és vezetőségi tag, így többek között *Ilica György* intéző, *Szabó és Hentz* ellenőrök.

Érkezés Bucurestibe

Éjfélkor telefonbeszélgetést folytattunk *Gutbród Pállal*, az AMTE sportigazgatójával, aki a következőket mondotta:

— A hosszú utat meglehetősen kényelmesen tettük meg, de az ut vége felé a fiuk már türelmetlenek voltak. A vonatban bő uzsonnában volt részünk, itt költöttük el a vacsoránkat is. Megérkezés után azonnal a a részünk-

Vasárnapi bíródelegálások

A vasárnapi „bővített műsor” bíródelegálásai:

I. oszt. bajnokság: Olimpia—ATE, bíró dr. Crasnic. Unirea—Transylvania, bíró Darázs. Hakoah—Tricolor, bíró Pálffy. Soimi—AAC, bíró Vladovici.

Szövetségi díjmérkőzések: AVMSE—Gloria, bíró Pfeiffer. Unirea—ATE, bíró Chral. Hakoah—AAC, bíró Ciungan. Transylvania—Tricolor, bíró Pálkás.

Ifjúsági bajnokság: Egyetértés—ATE, bíró Kalmár. Hakoah—Juventus, bíró Probszt. Gloria—Tricolor, bíró Marca. Transylvania—Olimpia, bíró Vecsernyés. AAC—Soimi, bíró Varga. AMTE—Titanus, bíró Vidák.

A II. osztályú válogatott és a Gloria közötti mérkőzés bírója Macean.

Európa nemzetközi futballbírói

Párisból jelentik: A FIFA lezárta a nemzetközi bírók bejelentésének határidejét. A zárhatig a következő bírókat jelentették be az egyes szövetségek nemzetközi válogatott mérkőzések vezetésére: **Ausztria:** Beranek, Braun, Frankenstein, Miesz. **Belgium:** Langenus, von Praag, Baert. **Dánia:** Andersen, Hansen, Ulrich, Issing. **Franciaország:** Courie, Raguin, Leclerg. **Németország:** Bauwens, Birlem, Fuchs, Weingartner, Hund. **Magyarország:** Bíró, Boronkay, Iváncsics, Klein és Klug. **Olaszország:** Mauro, Carraro, Barlassina, Matteo, Cairoli. **Jugoszlávia:** Fábris, Popovics, Vaszlljevics, Joksis, Ruzics. **Hollandia:** Mutters, De Wolff, Bockmann és von Moosel. **Norvégia:** Andersen, Bech, Smedrik, Johansen. **Románia:** Radulescu, Xifando, Morar dr., Istrati. **Svájc:** Mercet és Baugarter. **Lengyelország:** Lustgarten, Rutkovsky, Schneider, Rosenfeld, Arczynski.

O Pelle István tornászvilágbajnoknak a magyar tornászszövetség aranyérmét szavazott meg, a haragos világbajnok azonban nem vette át a szövetség kitüntetését.

O Nagyváradon tartják meg a II. labajonkság döntőmérkőzést. Az Északi és Nyugati liga bajnoki mérkőzéseit kisorsolták. A kolozsvári liga úgy intézkedett, hogy a ligaközi döntő bajnoki mérkőzést júniusban Nagyváradon játsszák le, mivel Váradon van a legnagyobb futballpublikum-

re már korábban lefoglalt panzióba hajtottunk, ahol a fiuk mindjárt ágyba kerültek. A fiuk között a hangulat kitünőnek mondható. Én nagyon félek ettől az összecsapástól, mert az állomáson megjelent ismerőseink mind arról beszéltek, hogy a Vénus most ragyogó formában van. Obitz-al úgy határoztunk, hogy a következő tizeneggyel vesszük fel a küzdelmet:

Szabó—Gömöri, Csajka—Lingurar, Braun, Rózsa—Nagy, Magold, Dvorzsák, Walter, Pomacsek.

Tehát Tolán került a tartaléksorba, de nem lehetetlen, hogy ha Rózsanak nem lesz meg a kellő önbizalma, úgy helyét Dvorzsák foglalja el, amely esetben a csatárlánc a szokott összetételben fog játszani.

— Vasárnap éjjel indulunk Bucurestiből és Aradra hétfőn délután négykor érkezünk.

O Steiner, az AMTE halljátékosa a csütörtöki tréningen megsérült, egyik akciónál bokája meg-rándult, úgy, hogy még járni sem tud. Steiner volt beállítva a Venus elleni csapatba, de helyét így Rózsanak kellett átadnia.

Színház — Irodalom — Művészet

Március 25-én, szombaton este kezdi meg Szendrey Mihály színtársulata tavaszi szezonját

A Zsákbamacska operettszláger a szeszomnyító ujdonság — Három ujdonság a társulat első heti műsorán

Két és fél hónapos távollét után március 25-én visszatér Aradra a színtársulat. A hét közepén fejezi be temesvári szezonját, ahol állandó sikerekben volt része. A visszatérés alkalmával több nagyszerű ujdonság vezet be a társulat tavaszi szezonját. Már az első hétre három ujdonság esik. Az ünnepélyes megnyitó keretét a Zsákbamacska operettszláger szolgálja, amelynek budapesti sikere egyedülállóan ragyogó. A kiváló Szilágyi—Eisemann-operettet a Pesti Színház november első napjaiban kezdte játszani és még mindig műsoron van, most közeledik a darab a 175-ik előadáshoz. A slágeroperetteknek kijáró fénytel és gond- dal hozza ki a társulat az ujdonságot, amely Temesváron hetekig uralta a műsort. A szombatesteri premikén kívül vasárnap délután és este, de hétfőn is ez az operett kerül színre, kedden viszont újabb bemutatóról gondoskodik a társulat. Eross Elemér irodalmi értékű tragikomédiáját, a Forgószél-t hozza színre, amely a pesti Kamaraszínház kasszadarabja volt és érdekes: a 75-ik előadás után a rend- őrség jobbnak látta, ha a darabot egészen mai irányzata miatt tovább nem engedélyezi. Nálunk azonban szabad az előadása, amit a szí- nészek kitünő munkája nagyszerűvé emel. A Forgószél szerdán is színrekerül, csütörtökön viszont újabb operettujdonság szerepel műso- ron: a franciás szellemű Teve, amely szintén a Pesti Színház műsordarabja volt és ott érte el a 75-ik előadását. Jegyek már szerdától válthatók.

Tavaszi ruha, kabát és costum szövetkülönlegességek nagy választékban.
Crepe de Chine L. 75.—
Segesváriselyemgyártólerakata
WEISZ SÁNDOR 978
divatruház, Str. Bratianu 2.

* Az „Orfeusz a pokolban” című Offenbach-vigopera első olvasópróbája folyt le az aradi Bridgesalon helyiségében. Az Erdélyi és Bánsági Ujságírószervezet aradi csoportjának rendezésében, a husvéti ünnepekre tervezett Orfeusz-előadás modernizált, revüsitett szöveggel készült, tehát Fekete Tivadar teljes átdolgozásában és az első próba jelenlévőit valósággal magával ragadta a darab beállításának nagyvonalúsága, a sziporkázóan szellemes, ragyogó dialógok és a szenzációs- nak ígérkező táncszámok tervezete. A főszereplők szép számban jelentek meg: a legfrissebb volt Tátray Kornélia, aki tanárnői pontossággal, énekoraít sutba téve, elsőnek érkezett a próba színhelyére. Majd egymás után jöttek: Lászlóné-Prohászka Elvira, R. Hegedűs Béby, Lejtényiné-Neuman Erzs, akik különböző elfoglaltságukat tettek félre, Salamonné-Sternberger Mária énekoraítját hagyta abba, Héjja Ilonka karmesternő és végül J. Betegh Béby, a népszerű primadonna, aki — érdekes megemliteni, — néhány napja beállott a dolgozó nők sorába: férje gyógyszerárában kirakatokat rendez és pénzt számol egész nap... Hogy teljes legyen a hölgykoszoru, megérkezik dr. Goldschmid Lipótné is és kezdetét veszi az első próba...

* 12—10—8—5 lejes helyárák a színházban. Színelőadás mozihelyáráknál 50 százalékkal olcsóbban. Március 19-ikén, vasárnap délután fél négy órai kezdettel, Faludi bácsi gyermekszínháza színre hozza a „Tündér Ilona” című gyermek-mesejátékot, páratlanul olcsó helyárákkal. Földszinti jegy 12 lej, II. emeleti jegy 10 lej, III. emeleti jegy 8 lej, karzat 5 lej, földszinti és első emeleti páholy 60 lej, II. emeleti páholy 32 lej. Minden szülő hozza el gyermekét, mert olyan páratlan élvezetben részesül, amelyet ilyen olcsó helyárákért még nem nyújtottak színházban. Este fél 9 órakor, Faludi Károly és Inke Rezső jubileumi estjén színre kerül a „Gyimesi vadvirág”, Molnár Gyuszi és teljes zenekarának közreműködésével. Pénztárnyitás délelőtt 10 órától 1 óráig és délután 5 órától.

* Igaz, őszinte magyar lelkesedéssel fogadta az olvasóközönség úgy Aradmegyében, mint a Bánságban a „Magyar Hét” első számát, amely valóban értékes, szép tartalommal jelent meg. A „Magyar Hét” második száma most hagyta el a sajtót és változatos, választékos cikkszelellítés, tiszta, szép nyomása, valamint nagyszerű karikatúrái méltán kelthetnek figyelműt. Belföldi és külföldi politikai aktuálisok megvitatása után élénk színekkel megrajzolt társadalmi szemlélet közöl a kitünő hetilap, amelynek irodalmi részében Böhm Andor ír megkapó novellát. Nagy sportcikket ír Budapestről Ferihegyi-Weiler Frigyes; azonkívül orvosi rovat, rádió, humor és a Magyar Asszonyok rövidesen népszerűvé váló rovatja képezik a Kajdy László szerkesztésében megjelenő „Magyar Hét” változatos tartalmát.

Nem titok, hogy miért népszerű az utódállamok legrégebbi riportlapja, az

ERDÉLYI ÉLET

mert mindenről és mindig csak az igazat írja, — mert megalkuvás nélküli harcoss organuma a közérdeknek.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Arad, Szt. László-ucca 2. szám.

PILISINÉ

kozmetikai szalonját

a Verbos-házba, a Minorita templommal szemben

helyezte át.

Modern szépségápolás, mindenemű szépséghibák szakzerű eltüntetése. — WEINFELD SANDORNE közreműködésével.

FILM KÖZLÖNY

Visszatérés a frontról

Filmdráma a világháború napjaiból
— Bemutató a Corso-moziban —

A háborús tárgyú filmek egész szériáját láttuk már felvonulni az utóbbi évek során: gépfegyvertűz, ágyubömbölés, srappell-fütyülés, bombarobbanás és gránátos egész sereg nagyszerű, felejthetetlen filmet avatott történelmivé... A halálba induló fiatalság tragédiáját azonban mindezekig nem érzékelték olyan megrázó erővel, mint a „Visszatérés a frontról” című legújabb háborús-film, amelynek tulajdonképpen csak kulisszáit, hátterét adja a nagy Háború, az előtérben fiatal gyerekek állnak, romantikus szerelmükkel, élményekkel és azzal az imádsággal lelkükben: „Vissza a háborúból”. Két életerős, boldog ifjú indul el a frontra — a jómódból, az anyai szeretetből a kegyetlen nélkülözésekbe, halálba... Hogy egy leányt szeretnek mind a ketten, az itt végeredményben nem fontos, egyedül fontos az, hogy kettőjük közül csak az egyik tér haza — félkarral, testileg-lelkileg összetörve, fáradtan, nyomorultan... Ez a „Visszatérés a frontról...” A két fővér szerepét Douglas Fairbanks és Anthony Bushell alakítják amolyan fiatalos életerővel, liktető temperamentummal, hogy magukkal ragadják közönségüket. Különösen a fiatal Fairbanks tehetséges, egyéni játékmódora dominál a filmen. Rose Hobbart a két fiu között ingadozó leány alakját finom, halk színekkel formálja meg.

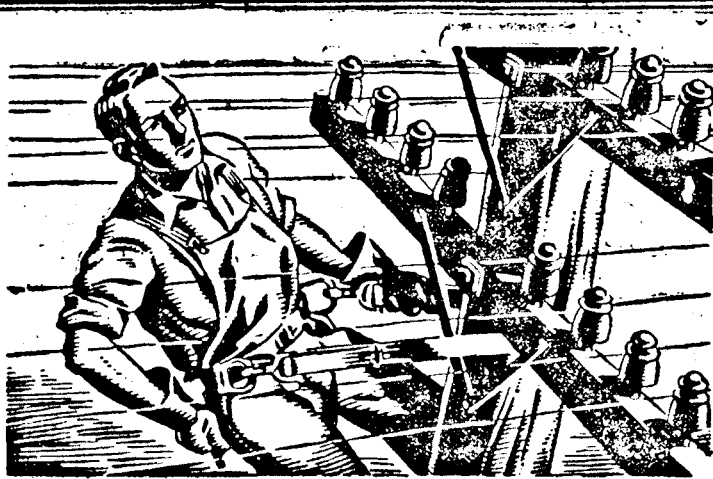
KÖNYVEK

Az Inyestester szakácskönyve 2500 receptet tartalmaz. Ez a szám önmagában is mutatja, milyen hatalmas munkáról van itt szó. A magyar konyhaművészet irodalmának igen nagy erősségét alkotja meg a szerző ezzel a vaskos kötettel, mely nemcsak receptjeinek szinte páratlanul nagy számával imponál, hanem mindenre kiterjedő sokoldalúságával is. Az 510 oldalas nagy kötet díszes vászonkötésben 144 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár.

Pécsi Mária: „Mezők illoma”. Novellák Egy szemléltető lélek tükörképe a mai világról. Egységet teremt köztük az írónő melankolikus szemlélete, a mellyel a világot látja s az előadás rendkívül rokon-szenves hangja. Ára füzve 90 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár.

Stefan Zweig: „Marie Antoinette”. Mária Terézia leánya 15 esztendősen kerül Franciaország trónörökösé, majd királya XVI. Lajos mellé. Kedves, könnyed, de felületes és felelőtlen lényé egyik kiváltója a francia forradalomnak. Féktelen mulatozások, kimos botrányporok, esztelen pazarlások és rossz tanácsadók a mérföldkövek a guillotine felé vezető utnak. Stefan Zweig új adatok birtokában, új pszichológiai szempontból világítja meg ezt a kalandos életet. Magyar nyelven, elsőrangú fordításban mindjárt az eredeti után jelent meg a Pantheon kiadásában. Két hatalmas kötet 560 oldal. Füzve 192 lej, vászonkötésben egybekötve 240 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs: Lepage-nál, Kolozsvár.

Frank Arkright: „A technokrácia A—B—C-je”. A technokrácia harcosai, élükön könyvünk szerzőjével, nemcsak ígérnek a jobb, szebb, boldogabb kiegyensúlyozott jövőt, hanem pontos számításokkal, alapos okfejtéssel és példákkal bizonyítják, hogy a technokrácia nem delirium, hanem józan valóság, melynek elérése nem a távoli jövő lehetősége, hanem kezeink között van. Az ember abból él, amit munkának neveznek. Ezért az aranyra alapított pénzrendszer helyett az értékálló energia-pénzt óhajtják a technokraták bevezetni. A technokraták a fogyasztást arányba akarják hozni a termeléssel. Meg akarják rövidíteni a munkaidőt és ezzel egy csapással kiküszöbölni a munkanélküliséget. „A technokrácia A—B—C-je” roppant érdekes, színes, könnyen érthető, egyszerű stílusban, a technikai és gazdasági fejlődés érdemeit és hibáit, a pénz eddigi szerepét mérlegelve megadja a bázisát annak, hogyan kell a tervgazdálkodás alapján a leggazdaságosabb munkával annyit termelni, amennyiből az egész emberiség minden szükségletét egyenletesen ellátni és kielégíteni lehetne, hogy ilymódon mindenkinnek nyugalma és jóléte biztosított. Ára 2 pengő. Rózsavölgyi és Társa kiadása.



Aki használja a SLOAN'S-t elragadtatásáról ír nekünk.

Nem törődöm többé a rossz időjárással.

Féltem minden oly szolgálattól, melyet esős időben kellett megtennem. Megáztam, könnyen meghűltem és egész télen ki nem lábaltam belőle. Valaki végre SLOAN'S LINIMENT-et ajánlott nekem, s ez valóban kitűnő

tanácsnak bizonyult. Mondhatom, hogy most már nem törődöm többé a rossz időjárással. Mihelyt visszatérek a szolgálattól, Sloan's-t teszek hátamra, mellmre és lábaimra, s pár perc múlva nyoma sem marad a hülésnek: melegen és tökéletesen érzem magam. Bármely rheumatikus, ideg- és izomfájdalom ellen

SLOAN'S LINIMENT

Egy üveg ára 75 Lei. — Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank 1932. évi mérlege a nemzetközi bankvilág egyik legkiemelkedőbb eseménye

A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank olyan üzleti eredményt produkált a múlt esztendőben, mintha nem is volna gazdasági világválság. Az előttünk fekvő mérleg bepillantást enged ennek a most is legszolidabb elvek szerint vezetett, kitűnően megalapozott, világhírű intézetnek hatalmas működési körébe. A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank a mai idők közepe is megtartotta pozícióját az internacionális pénzügyben, ami Weiss Fülöp elnöki igazgató energiájának köszönhető. Az intézet, — amely tudvalevően 1915. óta szoros összeköttetést tart fenn egész Erdéllyel, — üzleti forgalom és eredmény tekintetében, csaknem elérte az előző évi nívót. A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank 1932-ben is változatlanul megtartotta gyáripari, mezőgazdasági és a különböző közlekedési vállalatoknál lévő érdekeltiségeit, amelyekkel jelentékenyen fokozta jövedelmét.

Az óriási arányokban működő pénzügyintézet 1932. üzletét 4.789.584 pengő tiszta nyereséggel zárta, ami lehetővé tette azt, hogy részvényenkint 4 pengő a félmillió részvény után tehát 2 millió pengő osztalékot fizessen.

Emellett tartalékait is számottevően megnövelte, a jövő évi számláig pedig 1.329.000 pengő vezetett elő.

A mérleg főbb adatai a következők: pénztárkészlet 9 millió 743 ezer pengő, készpénz és készlet 5 millió 640 ezer pengő, különböző pénzügyintézeteknél 36 millió 213 ezer pengő. Váltótárca 144 millió 455 ezer pengő. Adósságok 105 millió pengő. Államkötvények és egyéb értékpapírok 17 millió 278 ezer pengő, más intézeteknél és vállalatoknál lévő érdekeltiségek 35 millió 241 ezer pengő. Jelzálogkölcson papírok 59 millió 352 ezer pengő, közpénzügyi kölcsönök 10 millió 230 ezer pengő. Az intézet ingatlanok pedig 700 ezer pengővel szerepelnek az aktívák között.

A passzívák közül felelősséget az alábbiakat: Alapítók 25 millió pengő, tartalékok 25 millió pengő, rendkívüli tartalék 5 és félmillió

pengő, a saját tőke tehát 55 és félmillió pengő. Ingatlan értéksökkenési tartalék 1 millió 200 ezer pengő, a nyugdíjalap 9 millió pengő, takarékbetétek könyvekre 149 millió 266 ezer pengő, folyószámlabetétek és csekk számla 153 millió pengő, jelzálogos cedálások 17 millió pengő, záloglevelek és községi kötvények 49 millió pengő. A veszteség-nyereség számlán az adók és taksák 1 millió 633 ezer pengővel szerepelnek. Ugyanezen a számlán a kamat és értékpapírszelvény nyereség 7 millió pengőt mutat, a jelzálog és községi kötvények, 1 millió 300 ezer pengőt, a jutalékok és devizanyereségek pedig csaknem 4 millió pengőt értek el. Megemlítjük még, hogy 1931-ben 554 millió pengő, 1932-ben pedig 555 millió 831 ezer pengő váltóleszámitolás volt. A betétállomány 1931-ben 3 milliárd 131 millió pengő, az 1932. évben pedig 2 milliárd 506 millió pengő volt. A pénzügyintézet egész forgalma 1932-ben 8 milliárd 695 millió pengő volt.

— Óriási mértékben esnek a házak az egész világon. Egy nagy nemzetközi ingatlaniroda tulajdonosa az alábbi érdekes adatokat közli: Az egész világon katasztrófális módon estek a házak. E pillanatban az Amerikai Egyesült-Államok és Svájc területén érezhető ez leginkább. A legnagyobb newyorki házakat még annyiért sem lehet eladni, amennyit a bank kebelezett rá első helyen. A válság miatt a felhőkarcoló bérpaloták üresen állnak. A Straus-bankház nyolcszáz millió dollárt adott kölcsön házak építésére, de ezt a horribilis összeget nem bírja visszafizetni és ezért jutott válságba. Svájcban, a biztonság országában, a külföldi nagytőkések az utóbbi években sok házat építettek nagy költségekkel, mert pénzügyintézet nem akarták valutákban tartani. Most szeretnék házaikat eladni, de egyelőre nincs rájuk vevő. Az ottani pénzügyintézetek csak több hónapos lejáratra fogadtak el betéteket és azonnal nem adják ki azokat. Olaszországban szívesen az ingatlanok ára, de Jugoszláviában és Csehszlovákiában nagyon lecsökkent. Bécsben a nagyobb házakat lehetetlenség eladni, de kisebb házakra inkább van vevő. Ott is sok az üres lakás és az üzlethelyiség.

MUZSAY-nál színházzal szemben Trenchcoat, Felöltő, Öltöny a legolcsóbban

Minden darab saját készítmény.

Megkezdődött Aradon a CFR régi adósságainak kifizetése

Allandóan sokmillió átutalás érkezik az államvasut számára

Egyedül az *Aradi-Közlöny* jelentette, hogy e hó elején a CFR. központjának pénzügyi bizottsága sürgősen rendezi az állami szállítókkal szemben évek óta fennálló tartozásait. A kormányhoz közelálló forrás jelentése szerint a CFR. a Nemzeti Bankon és annak fiókjain keresztül utalja át a szükséges összegeket az államvasut igazgatóságaihoz és igazgatósági kirendeltségéhez. Az *Aradi Közlöny* tegnap érdeklődött az aradi illetékes fórumoknál aziránt, hogy a CFR. vezérigazgatósága megkezdte-e már régi tartozásainak kifizetését?

Ugy informáltak bennünket, hogy az utóbbi napokban Bucurestiből sokmillió lej kiutalás érkezett az államvasut számára és az összeget az igazgatóság aradi kirendeltsége a hivatalos előírásnak megfelelően kifizette.

Aradon és környékén is jelentékeny összegek jutnak a CFR. régi szállítói és különösen az építési vállalkozók részére.

Itt említjük meg, hogy aziránt is érdeklődtünk, a most kibocsátandó kincstári bonok mennyire érintik az aradi piacot. Azt közölték velünk, hogy az aradiaknak szintén jelentékeny követelésük van ugy az államvasutaknál, mint egyéb közhivataloknál azokért az építési munkákért, amelyeket éveken át végeztek és amelyeket a sok utánjárás dacára sem bírtak inkasszálni. Az állami nyugdíjasokon és tisztviselőkön kívül tehát érthető örömmel olvassák a Bucurestiből érkező tudósításokat, amelyek a kincstári bonok képviselőházi tárgyalásáról szólnak. *Némi aggodalmat okoz az, hogy a bonokra kényszerárfolyamot akarnak bevezetni, amely feltétlenül kárt okozna az igényjogosultaknak.*

Hétfőn kezdődnek az aradi házadó-felebbezési tárgyalások

A két bizottság naponta 70-80 ügyet intéz el

Az aradi házadófelebbezési bizottságok e hó 20-án délután 4 órakor kezdik meg működésüket a pénzügyigazgatósági palotában. Az első bizottság az emeleten a 12. sz. szobában, a második bizottság pedig a második emeleti 18. sz. helyiségben működik. Az első bizottság törvényszéki delegált elnökei: *R. Orezeanu, I. Popescu és C. Ramonteanu* törvényszéki elnökök, a második bizottság elnökei: *P. Senciuc, dr. Costa és Marcu Hotiu* törvényszéki szekció-elnökök. Az első számú bizottságban hétfőn az alábbiak adófelebbezését tárgyalják: *Vigyázó László, Vámos Miklós, dr. Borodánfy Albert, Fodor Gyula, Anghelina C.*

Covaciu, Mayerhoffer Lajos, Schmiedt János dr., Botioc Elek dr., Aradmegyei Takarékpénztár, Holländer Miksa, Wolfner Gyula dr., „Agronomul“, Mairovitz Márton, Schwartz József, dr. Tausz Henrik, özv. Grosz Józsefné, özv. Izrael Moisené, Fröhlich István, dr. Krepil János, Kellner Béláné, Eipert Jánosné, Róth Endre, Serendan-Dimitrie, Bartók Gábor, Kovács György, Sándor Károly, Bánfi Sándor, Dinnyés József, Lantos József, Corma Mihály, Treffert Jakab, Juhász Zoltánné, Bánáti Bankegyesület, Biró Bálint.

Naponta 30-40 ügyet intéznek el egy-egy bizottságban.

Jövő vasárnapra halasztották az aradi Ipartestület közgyűlését

Az elhalasztás érdekes okai

Néhány nappal ezelőtt megírtuk, hogy e hó 19-ére tüzték ki a közgyűlést az Ipartestület elnökségének, előljáróságának és választmányi tagjainak megválasztása céljából. Tudvalevően az Ipartestület tagjai között már évek óta hiányzik az egyetértés, amelyet az utóbbi hetekben igyekeztek helyreállítani. Az 1280 ipartestületi tag 90 százaléka magyar és a béke kedvéért a magyar tagok vezetői elfogadták a kisebbségben levő románok paritásos ajánlatát, amelynek alapján a vezetőség fele magyar, a másik fele pedig román lesz. Napok óta megbeszélések folynak az elnökség és az előljáróság tagjainak kijelölése céljából. Az elnök valószínűleg *Vulcu I. Maxim*; társelnök *Krón Lénárd* építőiparos, alelnökök pedig *Moskovitz Izidor* és *Feier Miklós* lesznek. Az előljáróság nagyrészt nézve szintén létrejött a megállapodás, azonban a románok két magyar tag személye ellen felszólaltak és ezért a magyar tagok is kifogásolták két román jelölt személyét. Természetesen semmiféle politikai háttérre nincs ennek az egyetértésnek, hanem csupán személyi természetű differenciák merültek fel. Ezért, továbbá amiatt, hogy a határozatképességhez szükséges határozás iparos még sohasem jelent meg az Ipartestület első közgyűlésén, a testület jogérvényes közgyűlését jövő vasárnap, azaz e hó 26-án délelőtt 10 órakor tartja meg az Iparos Otthonban.

A jelzett napon a választásokat akkor is megejtik, ha a tagok határozatképes számban nem is jelennek meg.

Nagyfontosságú új állami hivatalt szerveznek

Amortizációs pénztár alapítása a közadósságok fokozatos kifizetésére

A képviselőház pénzügyi bizottsága, mint Bucurestiből jelentik, tegnap meglepetésszerűen kezdte tárgyalni az amortizációs pénztár szervezéséről szóló törvényjavaslatot, amelyet a jövő héten a parlament elé terjesztenek. Az új nagy hivatal feladata az, hogy a rendkívüli állami költségvetésben szereplő közadósságokat amortizációs alapon fizesse, a hádkárokat felszámolja, adminisztrálja az államnak ingatlanokban és megánvállalatoknál levő részesei tőkeit. Az új intézménynek vezetői: a pénzügyminiszterium, a kereskedelmi miniszterium, a Nemzeti Bank és a tőzsdeszindikátus főbb funkcionáriusai. Az amortizációs pénztárt a m által adandó segélyekből, a különfelszámolási összegekből, kötvények kiadásából, adományokból és hagyatékokból tartják fenn. A hivatal elszámolásait a pénzügyminiszterium ellenőrzi. A fontos új intézmény arról is gondoskodik, hogy az állam követeléseinek behajtási módokat megfelelő törvényekbe foglalja. Az általa elrendelendő végrehajtásokat a pénzügyigazgatóságok teljesítik, a behajtott összegeket pedig a rendes állami költségvetésben számolják el.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny“ Budapesten a következő újságárusoknál kapható:
A „Hungaria“ nagyszállója újságárusánál.
A „Cariton“ szálloda újságárusánál.
A Keleti pályaudvar főosarnokában levő nagy újságbódében.

„MEZŐGAZDÁK“

Kereskedelmi Részvénytársaság

ARAD, Bul. Regele Ferdinand 41.

Alapított: 1900-ban.

Vetőmagvak nagykereskedése.

A földművelésügyi Minisztérium által 2603-1932. számú rendelettel here és lucernamagvak vásárlására autorizált cég. A tavaszi idényre ajánlja Németországból importált legelsőrangú magas csiraképes sűgü és fajazonos vetőmagvait:

Főzelékmagvak és virágmagvak:

Virághagymák és gumók (holland import)

Gazdasági magvak

Fümagvak és fűmag keverékek

Here és lucernamagvak

Takarmányművek magvai

Dughagyma, zittai és makói

Növényvédelmi szerek és anyagok

Arjegyzék ingyen és bérmentve

Mindenki fizesse be összes adóhátralékát

Az alkalmazottak ad tartozásáért a főnök felelős

Madgearu pénzügyminiszter ma leiratot intézett a pénzügyigazgatóságokhoz, amelyeknek kötelességévé tette, hogy az összes adóhátralékokat e hó végéig a legszigorúbban hajtsák be, mert a jövő hónapra egy bani hátraléknak sem szabad maradni. Ezért elrendelte az aradi pénzügyigazgatóság, hogy az összes fixfizetéses, vagy más módon nyugdíjazott alkalmazottak főnökei, munkaadói ellenőrizzék alkalmazottaik adókönnyvesztését, vagy más adókönyveiket, hogy kifizették-e e hó végéig járó globális adójukat. Ha valamely alkalmazottnak adóhátraléka marad, azt a munkaadón hajtja be az adóhivatal.

A közeli napokban Aradra is megérkezik a közalkalmazottak és állami nyugdíjasok illetményéről szóló kiutalás. Ez alkalomból arra figyelmezteti a pénzügyigazgatóság a nyugdíjasokat és alkalmazottakat, hogy összes adóhátralékukat fizessék ki, mert enélkül nem kaphatják meg illetményeiket. A tisztviselők fizetési és nyugdíjhátralékába most nem kompenzálható a ki nem fizetett adó, mert a nyugdíjasokat és állami alkalmazottakat az ezután kibocsátandó kincstári bonokkal fogják kielégíteni.

Az aradi pénzügyigazgatóságon működő adóhivatalok tegnap újabb árverési hirdetményeket állítottak ki, mert felsőbb fórumoktól kapott utasítás értelmében a folyó év január 1. és április 1. közötti három hónapra előírt adókat április elsejéig okvetlenül be kell hajtaniok.

= **Egyenesadó fellebbezési tárgyalások.** E hó 20-ikán, hétfőn délelőtt 11 órakor tartja első ülését a pénzügyigazgatóság első emelet 12. számú szobájában az egyenesadó fellebbezési bizottság, amely a különböző magasabb fórumok által felülvizsgált ügyeket újból letárgyalás végett visszaküldte Aradra. A fellebbezők valamennyien megkapták a tárgyalásra szóló idézést.

= **Aradi birtokcseré.** Farkas I. Jenő eladta az Óvár-terti 215 □-öles telek fél ingatlanát 20.000 lejért Walentini Jenő és nejeének. — Dan István és neje eladták Gáj Str. Biserici 129 számú házat 28.000 lejért Alexin Vazulnak. — Rozvan Sándor eladta a Calea Victoriei 54. sz. 167 □-öles telkét 29.000 lejért Mandász Pál és nejeének. — Dobrea Péter eladta a Ciresilor-düllőbeli 2 hold szántót 10.000 lejért Sági Mihálynak. — Laskai István és neje eladták a Str. Dimitrie Raicu 6. számú házat 79.000 lejért Aufrich Sándor és Adolfnak. — Hedes György eladott a Pova-düllőfen 1 hold 1403 □-öles szántót 20.000 lejért Vartacsi Istvánnak.

Háztulajdonosok! Költözők!

Aki lakását festetni, butorát fényeztetni óhajtja, forduljon arajánlatért

Nánásy László

szobafestés és fényezőhöz Vaslakat épület v. Arpad-tér 4. ahol festékárú szűk-ségletét a legolcsóbban beszerezheti.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, MÁRCIUS 19.

Bucuresti. 12: Dimitrescu-zenekar. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Marcu-zenekar. Könyvű és román zene. 19:25: Marcu-zenekar. 20:40: Gramofon. 22: Rádiózenekar. — Budapest I. 10: Hírek, kozmetika. 11: Református istentisztelet. 12: Róm. kath. istentisztelet. — Majd: Budapesti Hangverseny Zenekar. 3: Gramofonlemez. 4:45: Rádió Szabad Egyetem. 5:30: Pontos időjelzés. időjárásjelentés. — Majd: Vitéz Berkó István előadása: „Harminkettes magyar bakák lábanyomán”. Közreműködik az I. honvédegyalozred zene-kara. 6:45: Békeffi László vidám estje a Zene-művészeti Főiskola nagyterméből. 8:45: Sport-eredmények. 9: Nagy Izabella magyar nótákat énekel. Bura Sándor és cigányzenekara kíséretével. 10: Guttenberg György jazz-zene-kara és Horváth Gyula cigányzenekara az Ostende-ká-véházból. Kalmár Pál énekszámával. 11:20: Pon-tos időjelzés. sporteredmények. esetleg hírek. 11:30: Skandináv est. — Budapest II. 4.—4:45: Gramofonlemez. — Bécs. 8:35: Reggeli éb-resztő. 8:40: Gramofon. 10:40: Max Reger-hang-verseny. 11:30: Dalok és áriák. 12:30: Szimfoni-kus hangverseny. 17: Fuvószene. 18:25: A Weis-kuartett hangversenye. 20:35: Szimfonikus hang-verseny. 21:30: Bécs csak Bécs marad. Riedlin-ger rádióegyvelege. 23:15: Operettek és revük aljai. — Belgrád. 12: Nemzeti dalok harmonikán. 12:20: Gramofon. 12:57: Gramofon. 13:30: Rádió-zenekar. 16: Cigányzene. 17:30: Népdalok. 18: Szaxofon hangverseny. 20: Vegyeskari hangver-seny. 21: Dimitrejevics hegedűművész hangver-senye. 22:40: Rádiózenekar. — Berlin. 16:40: Szó-rakoztató zene. 19: Kamarazene. 21:20: Fuvószé-ne. 22:15: Fuvószene. 23: Táncczene. — Brinn. 12:30: Rádiózenekar. 18:30: Brahms- és Dvor-zsák-művek zongorán. 19: Mozart- és Beetho-ven-művek. 20:40: Schrammel-zene. 21:20: Bala-lajka. — Heilsberg. 7:35: Zenekari verseny. 13: Zenekari verseny. 16:20: Mandolin- és balalajka-zene. 17:30: Szórakoztató zene. — München. 18:45: Harsányi Zsolt: A vén gazember c. szim-műve. — Pozsony. 17: Rádiózenekar. 20:40: Da-lak dudakísérettel. 21:35: Gramofon. 22:05: Gra-mofon. — Svájc. Aleman adó. 17: Gramofon. 21: Közvetítés Einsiedelből. 22:40: Ländlerok és jódlí-négyes.

HÉTFŐ, MÁRCIUS 20.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19:25: Rádiózenekar. 20:40: Gra-mofon. 21: A Szarvas-négyes. 21:45: Lupascu hárfaművész nő játéka. 22:05: Kamarazene. 22:35: Dinicu-zenekar. Könyvű és román zene. — Bu-dapest I. 10:15: Polydor-Brunswick gramofonle-mez. 1: Déli harangszó. 1:05: Balalajka-zene-kar. 2:30: Tanfolyam a Testnevelési Főiskoláról. 4:30: A rádió diákfővárosa. „Egy régi szerkesztő-ségben”. 5: Asszonyok tanácsadója. 6: Bertha

István szalonzenekara. 6:40: „Magyarország sze-repe a reneszánsz művészetben”. Dr. Gerevich Tibor előadása. 7:10: A Grafikai Munkások Sene-felder Dalköre és a Budapesti Könyvkötők Dal-köre vegyeskara. 8: „Kossuth halálós ágyától a kerepesi uti temetőig”. Kovács Dénes előadása. 8:30: A Filharmoniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházból. Majd: A Pátria-jazz-zenekar és Bodrics Béla cigányzenekara a Pát-ria-kávéházból. Szántó Gyula énekszámával. — Bécs. 12:30: Szórakoztató zene. 13:40: Gramofon-14:30: Gramofon. 16:45: Szórakoztató zene. 20:20: Strauss János-hangverseny. 21:20: Wassermann műveiből. 21:45: Hangverseny. 23: Táncczene. — Belgrád. 12: Gramofon. 12:20: Gramofon. 13:05: Rádiózenekar. 16:30: Gramofon. 17: Rádióze-nekar. 20: Népdalok. 20:40: Gramofon. 21: Opera a Nemzeti Színházból. — Berlin. 17:30: Szórako-ztató zene. 20:10: Gramofon. 20:45: Hangjáték. 22:20: Max Reger-émlékünnep. 23:10: Táncczene. Heilsberg. 7:35: Szórakoztató zene. 12:30: Rádió-zenekar. 14:05: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 22: Haydn: B-dúr vonósnégyes. Beethoven: C-dúr vonósnégyes. — Kassa. 12:30: Gramofon. 13:30: Rádiózenekar. 17:10: Gramofon. 18:30: Szaxofon-szólo zongorakísérettel. 18:45: Kromatikus harmo-nika. 19:15: Gramofon. 20:10: Gramofon. — Mor. Ostrava. 11:10: Rendőrzenekar. 12: Gramofon. 13:30: Rádiózenekar. 18:20: Gramofon. 18:50: Gramofon. — Róma. 18:30: A római filharm. aka-démia négyesének hangversenye. 21: Gramofon. 23: Könyvű zene olasz szerzőktől. — Svájc. Ale-man adó. 17: Rádiónégyes. 18: Schubert- és Schumann-dalok gramofonon. 21: Hatvan perc cimen hangjáték. 22: Rádiózenekar. — Varsó. 13:10: Gramofon. 16:35: Gramofon. 18: Kétzon-gorás művek Krakowból. 18:35: Szretter énekes-nő ária- és dalestje. 19:20: Könyvű zene. 21: Ver-di: Don Carlos című operája a lemergi színház-ból. Utána: Táncczene.

KEDD, MÁRCIUS 21.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Mocoi-zenekar. Könyvű és román zene. 19:25: Mocoi-zenekar. 20:40: Gramofon. 21: Ghibus V. énekesnő dalestje. 21:20: Rádiózenekar. — Bu-dapest I. 10:15: Az I. honvédegyalozred zene-kara. 1: Déli harangszó. 1:05: Gröber Sári éne-kei és Székely Julia zongorázik. 5: „Dárius sere-ge elindul”. Lovik Károly előadása. 6: Balett-részletek. 7: Francia nyelvoktatás. 7:30: Magyar Tamás hegedű. zongorán kísér Polgár Tibor. 8: „A szórakozottság”. Dr. Tóvölgyi Elemér előadá-sa. 8:30: Bura Károly és cigányzenekara. 9:15: A rádió külügyi negyedőrája. 9:30: „Caruso”. Hang-játék. — Utána kb. 11:20: Pontos időjelzés, idő-járásjelentés, hírek, majd Biró Sári zongorázik. Utána kb. 12:20: Jávör-jazz a Bellevue-szállóból. Varsányi Rudolf énekszámával. — Bécs. 12:30: Szórakoztató zene. 13:40: Gramofon. 14:10: Gra-mofon. 16:20: Karolus baritonénekes hangver-senye. 17:15: Barkácsolás. 18: Szórakoztató zene. 20:40: Népies zene. 22:30: Mistinguette revü köz-veitése a Ronacher Színházból. 23:45: Szórako-ztató zene. — Belgrád: 12: Rádiózenekar. 13:05:



Félrevezetik Ön t akkor, ha „OLLA” helyett silány utáztatokat ajánlanak. Ne te-gye kockára egészségét. Kérje Ön is kimondot-tan az évtizedek óta elismert és legjobb-nak bevált „OLLA” t eredeti csomagolásban.

Gramofon. 13:35: Cigányzene. 16: Gramofon-16:30: Népdalok. 17: Rádiózenekar. 20:30: Gra-mofon. — Heilsberg. 7:35: Reggeli hangverseny. 12:30: Rádiózenekar. 14:05: Gramofon. 17: Fuvó-szene. 21: Tavasz cimen dalok és versek. 21:25: Versek, dalok, jelenetek a szerelemről. — Kassa-12:30: Gramofon. 13:30: Slavia-zenekar hangver-senye. 14:35: Gramofon. 17:10: Rádiózenekar. 18:30: Falusi zene. 19:30: Gramofon. 21:35: A cseh légionárius zeneszerzők műveiből. — Milano. 14: Rádiózenekar. 14:30: Gramofon. 18:30: Táncczene. 20: Gramofon. 22: Muszorgszkij: Kovácsinas ci-mű háromfelvonásos operája a Scalából. — Prá-ga. 7:15: Reggeli ébresztő. 11:45 és 12: Gramofon. 13:10: Gramofon. 14:40: Gramofon. 16:30: Dalok. 18:50: Gramofon. 21:10: Zongoraverseny. 22:35: Kamarazene. — Róma. 21:15: Gramofon. 21:45: Vegyes hangverseny. 23: Részletek Puccini An-gelica nővéréből. Szoprán: Malatesta mezzoszop-rán: Janchi. — Svájc. Aleman adó. 16:30: Kis rá-diózenekar. 17: Gramofon. 18: Kreisler-lemez. 20:15: Svájc kamarazene. 21:30: Rádiózenekar-21:50: Boccherini: Vonósnégyes. 22:45: Rádióze-nekar. — Varsó. 13:10: Gramofon. 16:50: Gramo-fon. 18: Szimfonikus hangverseny. 19:20: Könyvű zene. 21: Eszt dalok. 21:25: Népszerű hangver-seny. Utána: Táncczene.

A tavaszi divat gyönyörű ujdonságai:

kötött blousokban, kötött pullo-
verekben és ruhákban
már megérkeztek!

Kötött gyapjú blous, L. 130-tól.
kötött pullover már L. 130-tól.
Selyemharisnyákban óriási
választék!

Juliette

Neuman-palota, kötöttáru szaküzlete

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

Apró hirdetések.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

HÁLÓSZOBÁK új és használt állapot-ban 3500-tól. Ebédlők, modern uriszobák 7800 (ul). Schöberl. Iróasztal 850; Singer varrógépek 900, Előszobafal 350. Garde-rob szekrények, Konyhabutorok 850. Gar-nitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, brilliáns-t, szőnyegeket keressünk sürzősen kész-pénzért „COMISIO” bizom üzlet Arad, Dácia kávéház mellett.

FOTEL (nappal), éjjeli ágy egész modern, nagyon olcsón, sürgősen eladó. Comisio biz. üzlet Dacia kávéház mellett.

KÜLÖNBÖZŐ berendezési tárgyak min-den elfogadható áron eladók. Strada Closca 14., földszint. 903

UNDERWOOD IRÓGÉP: Bledermayer kredenc. komplett uriszoba. háló. ebéd-lő. szalon. konyha berendezés. zongor-ák. fotelok. faragott garnitúrák. fall vitrinek. komód ágyterítők. storek. perzsaszőnyeg. perzsakabát. férfiruha. ezüst és porcelán dísz tárgyak. utazó bundák. festmények. porszívógép stb. eladók SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca.) cuman palota. 1000

NAGY ASZTALSPARHERT kifogástalan állapotban olcsón eladó Színházi büfé-ben, a színház mögött.

KÜLÖNFÉLE butorok, lámpák eladók. Str. Eminescu 24-26-1. em. 973

KERESK Zeis-prizmas látszóvet, ASVANYGYŰJTEMÉNYT KESZPÉNZÉRT VESZEK hálóberendezé-seket, fotelokat, szécsalonokat, szőnye-geket, fogaranyat, ezüsttárgyakat, antik órákat, szőnyegeket. — KERESK meg-bizóim részére márkás festményt, antik fotelokat, márkás porcelánokat, ebédlő-perzsaszőnyegeket, ószezékelt szőnyege-t stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

AZ IRÓGÉP ma drága, nehezen be-szereshető (contingentált) áru. Fontos te-het, hogy meglévő gépét a legmeg-bizhatóbb műhely által javíttassa. S Z E G F Ű, a főpostával szemben. Telefon 111. Az ország legmoderne-ből berendezett irógépjavító műhelye.

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fényez 513

KNAPP

v. Weitzer-u. 11. modernül berendezett vállalata v. Magyar-u. 10.

Az új forgalmi adókönyvek (Registru special) számlaköny-vek stb. a pénzügyigazgatóság előírása szerint, kaphatók Ienci G. nyomdájában Fischer Elis palota udvarában.

Taleumot
ipari célokra zöld-esszékét és fehérét vagonstéleken szállít Marga Állo-másról BÓNCSI KÁROLY, Str. Aurel Vlaicu No. 3., Petroeni. 654

Sürgősen kerestek keleti és hazai per-zsaszőnyegeket, ezüsttárgyakat, gépsző-nyegét, hálósobát, modern ebédlőt, ur-i-szobát, Singer varrógépet, pataphont, há-lozati rádiót, egész ocsilót, rövid keresz-t-hurok zongorát. — Eladó nagyon szép modern világos hálósoba, 860x250 hazai perzsaszőnyeg, nutria bélés, álló-lámpák, porszívógép, 2 ocsilo, gázreso, kézimunkák stb.

„A R S” bizományi üzlet
Str. Eminescu 20. Ortutay-palota

Copyng office: leíró, sok-szorosító iroda. — Irógépen készült körlevelek hatásosak S Z E G F Ű irógépüzlet a főpostával szemben. — Telefon 111.

Olesó tűzifa prima 2 éves bukhasab waggontéleiben legelőnyösebb napi árban beszerezhető: Papp Béla erdőtermelőnél Arad, Str. Badea Cárján 5. (Angyal-u.) Ugyanott ölszáma és suly-ra tűzifa legolcsóbban beszerezhető. Egy métermázsza fűrészelt fa 50 lei házhoz szállítva. 639

ELLATAS.
GONDOZÁSBA vennék idősebb urat vagy hölgyet, kinek belvárosban ingat-lana van. Lehet rajta bankadósság. Vá-laszokat „Otthon” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. 964

Hirdessen a 49 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

2 méteres acél mérőszalagot

darabonként 50.— **Kálmán A.** Kereskedelmi és Ipari R.-T., Arad
lejért szállít: **Kálmán A.**

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

HAZASSÁG.

FIGYELEM! Április hó folyamán meg fog jelenni a „Journal de Mariage” című házassághirdető újság, melyik házasság és ismeretségeket fog hirdetni magyar nyelven. Hirdetések az első számban díjmentesek. Tg.-Mures, Fötér 15. alatt küldendők. 961

AIKAI MAZÁS.

VARRÓNÓ vidékre ajánljuk. Strainszky Rózi, Str. Costa Negri 6. sz. (Nagy Sándor-ucca.) 972

100.000 Lej óvadékkal, vezetői, pénztárnoki, utazói, nagyobb vállalatnál raktárnoki állást vállalnék. Megkereséseket „Megbízható” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 991

Előkelő bukaresti magyar női divatszalon

keres mielőbbi belépésre **elsősorú szabásznőt**. Teljes ellátás, esaládi felvétel biztosítva. Ajánlatok eddigi működés és fizetési igény megjelölésével „Önálló munkaadó” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

HATSCHKEK

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. I. emelet. (Lakás ugyanott.)

Előnyös ingatlanajánlatai:

1. Kulturpalota környékén emeletes sarokház 5 bérleménnyel, részben parkettás, fűdőszobákkal, 1.150.000.
2. Fötéren kétemeletes, modern, 7 lakásos, (2, 3 szobás parkettás, fűdőszobás lakásokkal) üzlethelyiségek. jó hozam. 2.400.000.
3. Központban emeletes, 4x3 szobás, fűdőszobákkal, részben parkettás, 1x2 szobás, fűdőszobás, jó hozam, 1.100.000.
4. V. Szabadság-téren emeletes, 2x3, 4x2 szobás, részben fűdőszobákkal, 675.000.
5. Ugyanott 4x2 szobás, részben fűdőszobás, 1x1 szobás, 400.000.
6. Belvárosban magasföldszintes, jókarban, üzletes sarokház, 7 bérlemény, (3, 2, 1 szobás lakásokkal), esslingeni redőnyök, vízvezeték 575.000.
7. V. Kossuth-ucca táján magasföldszintes, 4 szobás, elő, fűdőszobás, esslingeni redőnyök, nagy gyümölcsös, 320.000.
8. Ugyanott adómentes, új, 2 szobás, előszobás, villaszertű, esslingeni redőnyök, 145.000.
9. Plactérhez közel emeletes, 4 lakásos, (3 és 2 szobásak), részben fűdőszobákkal, 575.000.
10. V. Választó-ucca közelében, kövezett utcánál üzletes sarokház, 3x2, 2x1 szobás lakással, 275.000.
11. V. Teleki-ucca táján 1x3 szobás, alapincézve, 1x1 szobás, esslingeni redőnyök, nagy gyümölcsös, 180.000.
12. V. Választó-ucca táján, kövezett utcánál üzletes sarokház, 2 szobás lakással, 100.000.
13. V. Kossuth-uccához közel 1x2, 3x1 szobás, üzlethelyiség, nagy műhely, 350 öles gyümölcsös, 120.000.
14. V. Illés-uccában 2x1 szobás, nagy műhely, nagy kertés telek, 100.000.
15. V. Bercsényi-ucca közelében adómentes, 1x2, 1x1 szobás, nagy telek, 120.000.
16. Kalvin-uccához közel 1x2, 3x1 szobás, 250 öles gyümölcsös, 200.000. Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak minden ártokozatban, telkek, földök, stb. eladására van megbízásom.

LAKÁS.

HÁROMSZOBÁS lakás nagy gyümölcskerettel gazdálkodásra alkalmas, belvárosban, májusra kiadó. Érdeklődni: Radnai-ut 3. 95

KÉTSZOBÁS uccai lakás május 1-re kiadó v. Dezső-ucca 45. 983

MODERN 3 szobás lakás és ugyanott Azugai sörcsarnok és étterem május 1-től kiadó. Bul. Reg. Ferdinand 50. 968

NÉGYSZOBÁS teljesen modern uccai lakás kiadó. Ugyanott új mérsáros jég-szekrények eladók Str. Consistoriului 11 984

KÉTSZOBÁS lakás szerény igényeknek havi 550 lejért kiadó. volt Török Gábor ucca 28. 987

KIADO a volt Szabadság-tér közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókkijárában, a Minorita templommal szemben. 800

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókkijárában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókkijárában, a Minorita templommal szemben.

KIADO

újjonnan festett, garantált tiszta, teljesen modern, parkettás uccai

3 szobás urilakás

fűdő stb. Onza Voda (Tökölly Imre) 33. sz. Olosó bér.

Tárgyalni a tulajdonosnál öv. Kiss Ferencé Str. Consistoriului 27. sz. (Batthyány-ucca.) 969

Kiadó május 1-től

4 szobás modern uccai lakás volt Könyök-ucca 11a. sz. alatt, a Park mellett. 958

Uri lakás

4 szoba parkettás, mellék-helyiségekkel, május 1-re kiadó. Cim a kiadóban. 908

Bul. Reg. Ferdinand 15. sz. a.

bádogos-nűhely és üzlet háromszobás, fűdőszobás udvari lakások, **KIADÓK.** 949

KIADO

2 szobás, parkettás uccai garzon lakás léposónázi bejárattal azonnal vagy május 1-re.

3 szobás modern lakás parkirozott udvarban május 1-re **Strada Eminescu 10.** 896

Május elsejére

tisztviselőnek keres izrt., feltétlen urisaládnál központban szépen butorozott szobát fűdőszoba használatával, esetleg ebédkosztal. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 990

Asszonyok, leányok részére

gyorsan és pontosan elsajátítható varró-és szabászati tanfolyamot kezdők. A legújabb párisi divát szerint tanítok. Olosó árban. **PROBST-szalom**, Str. Consistoriului 40., I em. 3146

ÜZLETEK.

FORGALMAS fűtővonalon fűszer-csemege üzlet betegség miatt átadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 971

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

75 év óta fennálló vendéglő és szálloda kiadó.

Ugyanott 3 szoba, elő- és fűdőszobás lakás kiadó. Str. Mucius Scevola 6. sz., (v. Hajó-ucca.) 963

Beraktározás

elsősorú helyen **butor és egyéb ingóságok** csekély díjazás mellett biztos elhelyezést nyernek. Str. Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 9-11

Zálogtárgyakra,

aranyra kizárólag csak a temesvári Kereskedők Bankja folyósít **50.- lej** grammonként. Kevesebbet ne fogadjon el sehol! Közvetítés legolcsóbb, meghosszabbítás **10.- lej.** ERZSI WEISZ, Bul. Reg. Ferdinand 50/II.

A munkanélküli szakemberek üzeme

A. Blaschka B.

okl. gépészmérnök vezetése alatt

elköltözött

Bul. Reg. Maria 18.

(Korzó oldal — udvar jobbra). 919

Szerel, javít, karbantart

Rádió, Villany, Kerékpár, Varrógép, Gramofon, Irógép, Töltőtoll, Fényképező, Orvosi gépek, Műszerek, Gyorsfűzők stb.

Electro Mechanika

Zálogtárgyakra

a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja. Az évi kamat csak 18 százalék, az eddigi 24 százalék helyett. — Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen sehol többet 18%-nál.

„COMISIO” biz. üzlet, Dáola mellett.

INGATLAN.

PANKOTÁN fűszállóval, gyümölcsfákkal beültetett telek négy-szobás házzal szabadkézből sürgősen eladó. Bővebbet Hennyő, Pankota. 982

PENES CURCANUL 8. számú ház szabadkézből eladó. Érdeklődni lehet Helmezy Gábor, Calea Radnei 31 986

Eladó aradi házak, földbirtokok és vizimalom

Emeletes 1x4 szobás, parkettás, fűdőszobás, 2x3 szobás, fűdőszobás lakással, 550.000 lejért.

Fötér mellett legértékesebb uccában 12 lakásos bérház 300 négyszögletes telekkel — telekértékben — 550.000 lejért.

V. Erzsébet királynő-köruton legszebb, adómentes villa minden kényelem mel ellátott 4 parkettás szobás, fűdőszobás lakással, 475.000 lejért.

Belváros legértékesebb uccájában legjobb karban lévő, teljesen alapincézett emeletes ház 7 — részben parkettás, fűdőszobás lakással, 1.150.000 lejért.

V. Batthyány-ucca táján teljesen jókarban lévő emeletes 3x3 és 1x2 szobás lakással, 800.000 lejért.

V. Kossuth-ucca táján legszebb földszintes ház 10 — részben parkettás, fűdőszobás — lakással, 725.000 lejért.

Belváros legértékesebb utcájában 14 lakással és 6 üzlettel, 15 százalékos jövedelemmel — leszállított árban — 1.200.000 lejért.

V. Erzsébet királynő köruton legszebb emeletes ház 4 drb parkettás, fűdőszobás lakással, 1.650.000 lejért.

Ugyanott adómentes 5 szobás parkettás, fűdőszobás lakással, cserépkályhával, 10 m-es terrasszal, 1x2 és 3x1 szobás lakással, 650.000 lejért.

Ugyanott emeletes, adómentes 2x4 szobás, parkettás és 1x2 szobás, fűdőszobás lakással, souterénnel, 900.000 L.

Belvárosi földszintes 2 szobás parkettás, fűdőszobás lakással, gyárhelyiséggel, mely lakásként alakítható, havi 3000 lej kamatmentes törlesztéssel, 265 ezer lejért Kizárólagos megbízás.

Szent Péter-téri iskola közelében adómentes 2 szobás lakással, gazdasági udvarral, kerttel, — áron alul — 110.000 L.

Arad mellett és Aradmegyében 10—20—50—100 és 150 holdas birtokok lakóházzal és sok gazdasági épülettel 10—16.000 lejért katasztrális hoidanként.

A fötéren és a város összes uccájában bér-, magán-, üzletházak és legszebb villák nagy választékban.

Vizimalom a Begán modern felszereléssel, lakóházzal, gazdasági épületekkel, 600 négyszögletes telekkel 450.000 lejért. A malom állomástól 3 km.-re van, országút mentén Atvételéhez 100—150 ezer lej szükséges.

Haasz-iroda

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 20—22. sz.

B. B. 12

Ez a három jel már átment a köztudatba.

BRISTOL Budapest 12.— P.-ért

ad naponta nagyon jó szobát elsőrangú ellátással.

A vendég minden kényelmét megtalálja.

Délután és este tánc.

A bárban intim hangulatos esték.